



QUALITY POWER TOOLS



CJS 20V/80 PLUS

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

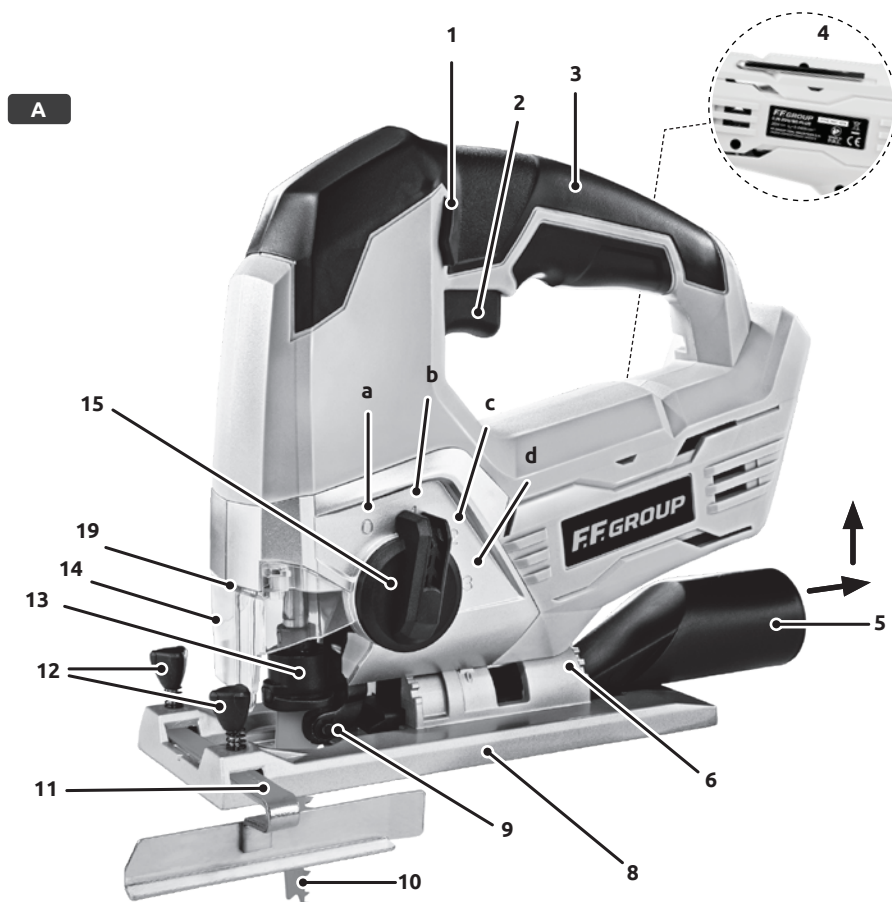
HU

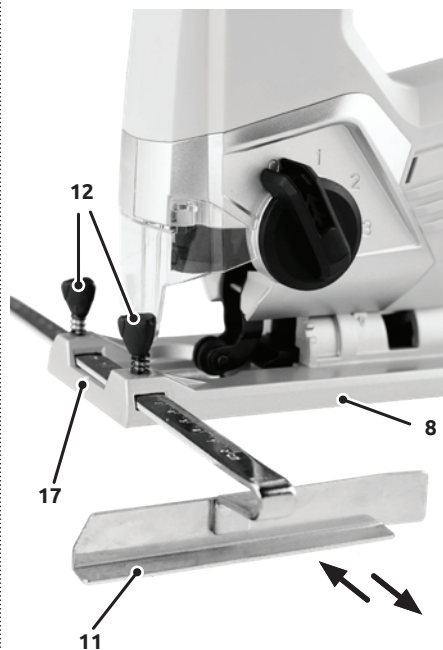
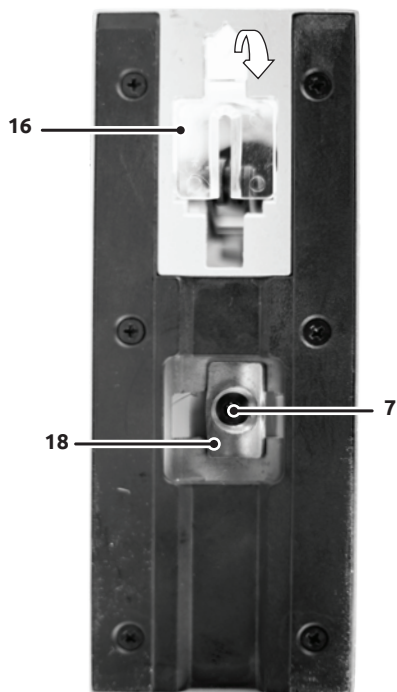
EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS

BG

ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

EXPLANATION OF SYMBOLS / EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / ОБ'ЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ		04
EN	CORDLESS JIGSAW	06
FR	SCIE SAUTEUSE SANS FIL	11
IT	SEGHETTO ALTERNATIVO A BATTERIA	16
EL	ΣΕΓΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	22
SR	UBODNA TESTERA SA AKUMULATOROM	28
HR	AKUMULATORSKA UBODNA PILA	33
RO	FIERĂSTRĂU VERTICAL CU ACUMULATOR	38
HU	AKKUMULÁTOROS DEKOPÍR(SZÚRÓ)FŰRÉSZ	43
BG	АКУМУЛАТОРЕН ПРОБОДЕН ТРИОН	48
CE		54





				
EN	To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before using this product	Wear eye protection.	Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.	Damage to lungs if an effective dust mask is not worn
FR	Afin de minimiser les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et assimiler ce manuel avant d'utiliser ce produit.	Porter des lunettes de protection.	Dommages à l'audition si une protection auditive efficace n'est pas portée.	Dommages aux poumons si un masque antipoussière efficace n'est pas porté
IT	Per ridurre il rischio di infortuni, prima di usare il prodotto, l'utente deve leggere il manuale	Indossare protezioni per gli occhi.	Indossare protezioni per gli occhi.	Danni all'udito, se non si indossano protettori auricolari efficaci.
EL	Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο	Φορέστε γυαλιά προστασίας.	Φορέστε ωτοασπίδες.	Φορέστε μάσκα προστασίας
SR	Kako bi se smanjili rizici od povreda, neophodno je da korisnik pročita i razume ovo uputstvo pre korišćenja proizvoda.	Nosite zaštitu za oči.	Oštećenje sluha ako se ne koristi efikasna zaštita sluha.	Oštećenje pluća ako se ne koristi efikasna maska za zaštitu od prašine
HR	Kako bi se smanjila opasnost od ozljede, korisnik mora s razumijevanjem pročitati ovaj priručnik	Nosite zaštitu za oči.	Oštećenje sluha ako se ne nosi učinkovita zaštita za sluh.	Oštećenje pluća ako ne koristite zaštitnu masku.
RO	Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza acest produs.	Purtați protecții pentru urechi.	Deteriorarea auzului dacă nu este purtată o protecție auditivă eficientă.	Afectarea plămânilor dacă nu este purtată o mască eficientă împotriva prafului
HU	A sérülés elkerüléséért olvassa el és értse meg ezt az útmutatót, mielőtt elkezd használni ezt a terméket	Viseljen védőszemüveget	A hallása károsodhat, ha nem visel megfelelő fülvédőt	Viseljen porvédő álcot
BG	За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете и разбере този наръчник, преди да използва продукта.	Носете защита за очите.	Увреждане на слуха, ако не се носи ефективна защита на слуха.	Увреждане на белите дробове, ако не се носи ефективна противопрахова маска

					
EN	Wear protective gloves	For indoor use only. Do not expose to rain	Double insulation	Important, danger, warning, or caution	Conforms to relevant safety standards
FR	Porter des gants de protection	À usage intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie	Double insulation	Important, danger, avertissement ou prudence	Conforme aux normes de sécurité concernées
IT	Indossare guanti protettivi	Esclusivamente per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia	Doppio isolamento	Importante, pericolo, avviso o attenzione	Conformi alle pertinenti norme sulla sicurezza
EL	Φορέστε προστατευτικά γάντια	Για εσωτερική χρήση μόνο. Μην εκθέτετε τη βροχή	Διπλή μόνωση	Σημαντικό, κίνδυνος, προειδοποίηση ή προσοχή	Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας
SR	Nosite zaštitne rukavice	Samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši.	Dvostruka izolacija	Važno, opasnost, upozorenje ili oprez	Usklađeno sa odgovarajućim standardima za bezbednost
HR	Nosite zaštitne rukavice	Samo za korištenje u zatvorenom prostoru. Ne izlagati kiši	Dvostruka izolacija	Važno, opasnost, upozorenje ili oprez	Sukladno relevantnim standardima sigurnosti
RO	Purtați mănuși de protecție	Doar pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie.	Izolație dublă	Important, pericol, avertisment sau precauție	Respectă standardele de siguranță relevante
HU	Viseljen védőkesztyűt	Csak beltéri használatra. Ne érje eső.	Dupla szigetelés	Fontos, veszély vagy figyelemztetés	Megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak
BG	Носете защитни ръкавици	Само за използване на закрито. Да не се излага на дъжд	Двойна изолация	Важно, опасност, предупреждение или внимание	Отговаря на приложимите стандарти за безопасност

ENGLISH

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. **Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR JIGSAWS

- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Keep hands away from the sawing range. Do not reach under the workpiece.** Contact with the saw blade can lead to injuries.
- ▶ **Apply the machine to the workpiece only when switched on.** Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.
- ▶ **Pay attention that the base plate 7 rests securely on the material while sawing.** A jammed saw blade can break or lead to kickback.
- ▶ **When the cut is completed, switch off the machine and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.** In this manner you can avoid kickback and can place down the machine securely.
- ▶ **Use only undamaged saw blades that are in perfect condition.** Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kickback.
- ▶ **Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off.** The saw blade can be damaged, break or cause kickback.
- ▶ **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage.
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

INSTRUCTIONS FOR CHARGERS AND BATTERIES

1. BATTERY CHARGERS

- a. Before charging, read the instructions.
- b. For indoor use. Do not expose to rain.
- c. Do not charge non-rechargeable batteries.

2. BATTERY

- a. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- b. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- c. The battery is to be disposed of safely.
- d. Do not use non-rechargeable batteries.
- e. Do not crush, open or burn the battery. Exposure to potentially harmful materials may occur.
- f. In case of fire use CO₂ dry chemical extinguisher.
- g. Do not expose to high temperatures >45°C. Cells may degrade at high temperatures.
- h. The battery must be charged by a constant current, constant voltage transformer.
- i. Charge battery regularly in conditions between 5°C to 45°C with the specified charger designed for this battery.
- j. Store in a dry, well ventilated area within the recommended limits of 10°C to 30°C.
- k. Do not use battery if it has been stored at 5°C or less. Allow it to "normalize" at room temperature before usage/charging.
- l. During decommissioning remove the battery cell for recycling separately to the product, which is covered by the waste electrical and electronic equipment directive. Insulate the terminals with adhesive insulating tape to prevent a short circuit, fire or explosion occurring.

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to. This appliance is Class II* and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted. If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.



*Double insulated: This product requires no earth connection as supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.

LITHIUM-ION MATERIAL DATA SHEET

- ▶ As a substance under normal conditions of use it is not considered a hazard to health. In the event of accidental release, measures to prevent spread must be adhered. Do not contaminate rivers, waterways or drains.
- ▶ Composition of lithium-manganese, lithium-cobalt and lithium salt as the organic solvent electrolyte (nonaqueous liquid).
- ▶ Hazardous Decomposition: None during normal operating conditions. If cell is ruptured hydrogen fluoride and carbon monoxide may be released.

PRODUCT SPECIFICATIONS

INTENDED USE

The jigsaw is designed for sawing wood, metals, non-ferrous metals and plastics using the appropriate saw blade. The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications.

TECHNICAL DATA

Article number		41 318
Model		CJS 20V/80 PLUS
Jigsaw Capacities:		
Motor power supply	V DC	20
Stroke speed	min ⁻¹	0 - 2.400
Stroke length	mm	25
Cutting depth, wood	mm	80
Cutting depth, plastic	mm	12
Cutting depth, aluminium	mm	25
Cutting steel	mm	10
Miter cut (left & right)	deg	<45°
Weight (jigsaw only)	kg	1,7

Protection class □ / II

Sound emission values determined according to EN 60745-1

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	dB(A)	79,4
Sound power level	dB(A)	90,4
Uncertainty K	dB	3

Wear hearing protection!

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-1

Vibration Level

a_h	m/s ²	11,18
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION

1. Locking button for On/Off switch
2. On/Off switch
3. Handle
4. 3mm hex. key
5. Adapter for dust extraction system
6. Dial scale for soleplate
7. Bevel Locking Bolt

8. Adjustable soleplate
9. Guide roller
10. Saw blade
11. Parallel stop
12. Locking screws for parallel stop
13. Blade holder
14. Safety guard
15. Selector switch for pendulum action
16. Splinter guard
17. Line mark
18. Clamp plate
19. LED lamp

UNPACKING & CHECKING

PACKAGING

Carefully remove the product from the packaging and examine it for any sign of damage that may have happened during shipping. If any part is damaged or missing; please contact please contact the Customer Service Department and do not attempt to use the saw. The packaging material should be retained at least during the guarantee period: in case the machine needs to be returned for repair.

WARNING: Some of the packaging materials used may be harmful to children. Do not leave any of these materials in the reach of children.

If any of the packaging is to be thrown away, make sure they are disposed of correctly; according to local regulations.

BARE MACHINE

This reciprocating saw is supplied without a battery, and without a charger.

BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

SAFETY GUARD

- The safety guard **(14)** protects the user from accidentally touching the saw blade **(10)** but still gives you an unobstructed view of the cutting area.
- The safety guard **(14)** must always be fitted and in position before starting any sawing work.
- The safety guard **(14)** can be pulled up as shown in Image C.

CHANGING THE SAW BLADE (image B)

IMPORTANT: Remove the battery pack before you fit or replace a saw blade.

WARNING: THE TEETH OF THE SAW BLADE ARE VERY SHARP!

You can fit or replace saw blades without using any other tools.

1. Set the selector switch for pendulum action **(15)** to position **a**.
2. Remove the safety guard **(14)**.
3. Press the blade holder **(13)** and insert the saw blade **(10)** into the blade holder **(13)** as far as the stop (Image B). The teeth on the saw blade must be pointing forwards.
4. Allow the blade holder **(13)** to slide back to starting position. The saw blade **(10)** must sit in the guide roller **(9)**.
5. Check that the saw blade **(10)** is securely

- mounted in the blade holder (13).
- To remove the saw blade (10), follow the instructions above in reverse order.

INSTALLING THE PARALLEL STOP (Image C)

The parallel stop (11) enables you to saw parallel cuts.

- Undo the two locking screws (12) on the soleplate (8).
- Now slide the parallel stop (11) into the guides (e) & (f) on the soleplate (8). You can fit the parallel stop (11) on either the left or right of the equipment.
- The guide strip must always face downwards. Set the required distance using the measurement scale on the parallel stop (11) and tighten the locking screws (12) again.

IMPORTANT: The read-off point for the measurement scale is at point (e) or (f), as shown in Image C, depending on which side the parallel stop is inserted from.

SETTING THE SOLEPLATE FOR MITER CUTS

BEVEL ADJUSTMENT (Image E)

The soleplate can be tilted from 0° to 45° to perform bevel cuts.

- First remove the adapter for dust extraction system (5) by slightly lifting the back end while pulling as shown in Image A.
- With the 3mm hex. key (4) loosen the locking bolt (7) which releases clamp plate (18).
- Tilt the soleplate to the desired angle.
- Tighten locking bolt (7) to secure.

NOTE: As the bevel increases, the blade length (10) will effectively shorten. Ensure the blade (10) will make the cut completely through the material prior to beginning.

IMPORTANT: For miter cuts you must remove the locking screws for the parallel stop (12) and the splinter guard (16).

ADAPTER FOR DUST EXTRACTION SYSTEM

WARNING: DUST CREATED WHEN WORKING MAY BE DANGEROUS.

Connect your jigsaw to a vacuum cleaner using the adaptor for dust extraction (5). This will ensure optimum dust extraction from the workpiece. The benefits are that you will protect both the equipment and your own health. Your work area will also be cleaner and safer.

- Fit the adapter (5) as shown in Image A. The adapter (5) must audibly engage to ensure that it is secure in the soleplate (8). The adapter for chip extraction (5) cannot be used for miter cuts.
- Fit the vacuum tube of the vacuum cleaner onto the adaptor opening (5). Check that the connections are air-tight.

LINE GUIDE

Using the line mark (17) you can carry out exact cuts following cutting lines marked on the workpiece.

IMPORTANT: Carry out a trial cuts in a piece of waste wood.

The mark (17) in the center of the soleplate is only provided for cutting along a line and not for reading the measurement scale.

SPLINTER GUARD (Image 3)

The splinter guard (16) ensures that the material you want to cut does not splinter or crack during sawing. Insert it into the soleplate (8) from underneath as shown in Image D.

NOTE: The splinter guard can be used only for 0° cuts and must be removed for miter cuts up to 47°!

OPERATION

ON/OFF SWITCH

To switch on:

- Press the locking button (1) and the On/Off switch (2).
- Infinitely variable stroke speed control is possible with the On/Off switch (2). The further you push the switch, the higher the stroke speed.

To switch off:

- Release the locking button (1) and the On/Off switch (2).

SETTING THE PENDULUM ACTION

- The strength of the pendulum action of the saw blade (10) can be adjusted using the selector switch for pendulum action (8). You can adjust the cutting speed, cutting performance and appearance of the cut to the workpiece you want to saw.
- Set the selector switch for pendulum action (15) to one of the following positions

Position	Pendulum Action	Material	Suitable for
a	-	Rubber Ceramic Aluminium Steel	Fine and clean cuts, thin materials (e.g. sheet steel) and hard materials
b	small	Plastic Wood Aluminium	Hard materials
c	medium	Wood	
d	large	Wood	Soft materials and sawing along the grain

NOTE: The best combination of speed and pendulum action depends on the material you want to saw. We recommend you to make a trial cut on a waste piece in order to check the ideal settings.

MAKING CUTS

- Make sure that the On/Off switch **(2)** is not depressed. Only then should you connect the battery pack to the equipment.
- Do not switch on the jigsaw until you have fitted a saw blade **(10)**.
- Use only saw blades that are in perfect condition. Replace blunt, bent or cracked saw blades immediately.
- Place the saw foot flat on the workpiece you want to saw. Switch on **(2)** the jigsaw.
- Allow the saw blade **(10)** to accelerate until it reaches full speed. Then slowly move the saw blade along the cutting line. Exert only gentle pressure on the saw blade as you do so.
- When cutting metal, apply a suitable coolant along the line you want to cut.

SAWING OUT SECTIONS

Drill a 10 mm hole in the section you want to saw out. Insert the saw blade **(10)** into this hole and start to saw out the required section.

MAKING PARALLEL CUTS

Mount the parallel stop **(11)** and adjust as required. Observe the instructions in section MAKING CUT.

MITER CUTS

Set the angle on the soleplate. Observe the instructions in section SETTING THE SOLEPLATE FOR MITER CUTS / BEVEL ADJUSTMENT. Observe the instructions in section MAKING CUT.

LED LAMP

The LED lamp **(19)** can be used in poor lighting conditions to additionally illuminate the cutting position. The LED light **(19)** will come on automatically as soon as you press the On/Off switch **(3)**.

MAINTENANCE

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. For this reason avoid blocking the air inlets.

HANDLING & STORAGE

Although this machine is small in size, care must still be taken when handling and lifting. Dropping this machine will have an effect on the accuracy and may also result in personal injury. This machine is not a toy and must be respected.

The environment will have a negative result on its operation if you are not careful. If the air is damp, components will rust. If the machine is unprotected from dust and debris; components will become clogged. And if not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

GUARANTEE

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.



Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le

risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conserv**er les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes ins-

tructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- ▶ **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- ▶ **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- ▶ **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau.** Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR SCIÉS SAU-TEUSES

- ▶ **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent.** Le contact avec un fil «sous tension» peut également mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- ▶ **Garder les mains à distance de la zone de sciage.**

Ne pas passer les mains sous la pièce à travailler.

Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a risque de blessures.

- ▶ **N'approchez l'outil électroportatif de la pièce à travailler que quand l'appareil est en marche.** Sinon, il y a risque d'un contrecoup, au cas où l'outil se coincerait dans la pièce.
- ▶ **Veiller à ce que la plaque de base 7 repose bien sur le matériau lors du sciage.** Une lame de scie coincée peut casser ou entraîner un contrecoup.
- ▶ **Une fois l'opération terminée, arrêter l'outil électroportatif et ne retirer la lame de scie de sa ligne de coupe que lorsque celle-ci est complètement à l'arrêt.** Ainsi, un contrecoup est évité et l'outil électroportatif peut être retiré en toute sécurité.
- ▶ **N'utiliser que des lames de scie en parfait état.** Les lames de scie déformées ou émoussées peuvent se casser, avoir des effets négatifs sur la qualité de la coupe ou causer un contrecoup.
- ▶ **Une fois l'appareil arrêté, ne pas stopper la lame de scie en exerçant une pression latérale sur celle-ci.** La lame de scie peut être endommagée, se casser ou causer un contrecoup.
- ▶ **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- ▶ **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
- ▶ **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

INSTRUCTIONS POUR CHARGEURS ET BATTERIES

1. CHARGEURS DE BATTERIES

- a. Avant de charger, lisez les instructions.
- b. À usage intérieur. Ne pas exposer à la pluie.
- c. Ne pas charger des batteries non rechargeables.

2. BATTERIE

- a. La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.
- b. L'appareil doit être débranché de l'alimentation lors du retrait de la batterie.
- c. La batterie doit être éliminée en toute sécurité.
- d. Ne pas utiliser de batteries non rechargeables.
- e. Ne pas écraser, ouvrir ni brûler la batterie. L'exposition à des matériaux potentiellement dangereux peut se produire.
- f. En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre chimique CO₂.
- g. Ne pas exposer à des températures élevées > 45° C. Les cellules peuvent se dégrader à des températures élevées.
- h. La batterie doit être chargée avec un transformateur à tension et intensité constantes.

- i. Charger la batterie régulièrement entre 5° C et 45° C à l'aide du chargeur prévu pour cette batterie.
- j. Conserver dans un endroit sec et bien ventilé dans les limites recommandées de 10°C à 30°C.
- k. Ne pas utiliser la batterie si elle a été stockée à une température inférieure ou égale à 5°C. Laisser retomber à température ambiante avant utilisation / changement.
- l. Lors de la mise hors service, retirer la cellule de la batterie pour la recycler séparément du produit, qui est couvert par la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Isoler les bornes avec du ruban adhésif isolant pour éviter tout court-circuit, incendie ou explosion.

BRANCHEMENT SUR L'ALIMENTATION

Assurez-vous que les informations sur l'alimentation indiquées sur la plaque signalétique de la machine, soient compatibles avec l'alimentation à laquelle vous avez l'intention de la brancher. Cet appareil est de Classe II* et est prévu pour être raccordé à une alimentation correspondant à celle indiquée sur l'étiquette, et compatible avec la prise de courant installée. Si une rallonge est nécessaire, utilisez un fil approuvé et compatible pour cet appareil. Suivez toutes les instructions fournies avec la rallonge.



*Double isolation: Ce produit ne nécessite aucune mise à la terre car l'isolation principale est équipée d'une isolation supplémentaire, pour protéger contre les électrocutions en cas de défaillance de l'isolation principale.

FICHE TECHNIQUE SUR LE LITHIUM-ION

- ▶ En tant que substance utilisée normalement, il n'est pas considéré être nocif pour la santé. En cas de dégagement accidentel, les mesures de prévention de propagation doivent être respectées. Ne pas polluer les rivières, cours d'eau ni les conduites d'évacuation.
- ▶ Composition de lithium-manganèse, de lithium-cobalt et de sel de lithium en tant qu'électrolyte à solvant organique (liquide non aqueux).
- ▶ Décomposition dangereuse: Aucune en utilisations normales. Si la cellule se brise, du fluorure d'hydrogène et du monoxyde de carbone peuvent se dégager.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

UTILISATION PRÉVUE

La scie sauteuse est conçue pour scier le bois, les métaux, les métaux non ferreux et les plastiques à l'aide de la lame de scie appropriée. L'outil ne doit être utilisé que de la façon prescrite. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Veuillez noter que cet outil n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale, professionnelle et industrielle.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Art N°		41 318
Model		CJS 20V/80 PLUS
JCapacités de la scie:		
Alimentation du moteur	V DC	20
Vitesse	min ⁻¹	0 - 2.400
Longueur de course	mm	25
Profondeur de coupe, bois	mm	80
Profondeur de coupe, plastique	mm	12
Profondeur de coupe, aluminium	mm	25
Coupe de l'acier	mm	10
Coupe en onglet (gauche et droite)	deg	<45°
Poids (scie uniquement)	kg	1,7

Classe de protection

□ / II

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-1

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont

Niveau de pression acoustique	dB(A)	79,4
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	90,4
Incertitude K	dB	3

Portez une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations a_v (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-1

Niveau de vibration

a ^h	m/s ²	11,18
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICATION

1. Bouton de blocage pour interrupteur On/ Off
2. Interrupteur Marche / Arrêt
3. Poignée
4. Clé Allen de 3 mm
5. Adaptateur pour le système d'extraction de la poussière
6. Numérotation pour la semelle
7. Boulon de verrouillage biseauté
8. Semelle réglable
9. Roulette de guidage
10. Lame de scie
11. Butée de parallélisme
12. Vis de blocage pour butée de parallélisme

13. Porte-lame
14. Protection de sécurité
15. Sélecteur pour le mouvement du balancier
16. Protection contre les craquellements
17. Indication de l'alignement
18. Plaque de serrage
19. Lampe à LED

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION

EMBALLAGE

Retirez délicatement le produit de son emballage, et examinez-le afin de déceler tout éventuel dommage qui aurait pu se produire pendant l'envoi. Si une pièce est endommagée ou manquante; veuillez contacter le service clientèle et ne tentez pas d'utiliser la scie.

AVERTISSEMENT: Certains matériaux d'emballage utilisés peuvent être dangereux pour les enfants. Ne laissez aucun de ces matériaux à la portée des enfants. Si l'un des emballages doit être jeté, assurez-vous qu'il soit correctement éliminé; conformément à la réglementation locale.

MACHINE SEULEMENT

Cette scie sabre est fournie sans batterie et sans chargeur. Ces accessoires optionnels sont disponibles séparément.

AVANT DE METTRE LA SCIE EN MARCHÉ

PROTECTION DE SÉCURITÉ

- ▶ La protection de sécurité (14) protège l'utilisateur contre tout contact accidentel avec la lame de scie (10) tout en offrant une vue non obstruée de la zone de coupe.
- ▶ La protection de sécurité (14) doit toujours être montée et positionnée avant de commencer tout travail avec la scie.
- ▶ La protection de sécurité (14) peut être relevée comme indiqué sur l'image C.

CHANGER LA LAME DE SCIE (image B)

IMPORTANT: Retirez la batterie avant d'installer ou de remplacer la lame de scie.

AVERTISSEMENT: LES DENTS DE LA LAME DE SCIE SONT TRÈS COUPANTES!

Vous pouvez monter ou remplacer la lame de scie sans utiliser aucun outil.

1. Placez le sélecteur pour le mouvement du balancier (15) sur la position a.
2. Retirez la protection de sécurité (14).
3. Appuyez sur le porte-lame (13) et insérez la lame de scie (10) dans le porte-lame (13) jusqu'à la butée (Image B). Les dents de la lame de scie doivent être tournées vers l'avant.
4. Laissez le porte-lame (13) revenir à sa position de départ. La lame de scie (10) doit s'encaster dans la roulette de guidage (9).
5. Assurez-vous que la lame de scie (10) soit solidement fixée dans le porte-lame (13).
6. Pour retirer la lame de scie (10), suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.

INSTALLATION DE LA BUTÉE DE PARALLÉLISME

(Image C)

La butée de parallélisme (11) vous permet de scier parallèlement.

1. Dévisser les deux vis de verrouillage (12) sur la semelle (8).
2. Maintenant faites glisser la butée de parallélisme (11) dans les guides (e) & (f) de la semelle (8). Vous pouvez placer la butée de parallélisme (11) sur la gauche ou la droite de l'outil.
3. La bande de guidage doit toujours être orientée vers le bas. Réglez la distance souhaitée à l'aide de la numérotation sur la butée de parallélisme (11) et resserrez les vis de blocage (12).

IMPORTANT: Le point de lecture de la numérotation se trouve au point (e) ou (f), comme indiqué sur l'image C, en fonction du côté duquel la butée de parallélisme est insérée.

RÉGLAGE DE LA SEMELLE POUR LES COUPES EN ONGLET AJUSTEMENT POUR LES COUPES EN BISEAU (Image E)

La semelle peut être inclinée de 0° à 45° pour effectuer des coupes en biseau.

1. Retirer d'abord l'adaptateur pour le système d'extraction de la poussière (5) en soulevant légèrement l'extrémité arrière tout en tirant comme indiqué sur l'image A.
2. À l'aide de la clé Allen de 3 mm (4) desserrez le boulon de verrouillage (7) qui libère la plaque de serrage (18).
3. Inclinez la semelle à l'angle désiré.
4. Serrez le boulon de verrouillage (7) pour la fixer.

NOTE: À mesure que le biseau augmente, la longueur de la lame (10) diminue. Assurez-vous que la lame (10) puisse couper entièrement le matériau que vous souhaitez couper avant de commencer.

IMPORTANT: Pour les coupes en onglet, vous devez retirer les vis de verrouillage de la butée de parallélisme (12) et la protection contre les craquellements (16).

ADAPTATEUR POUR LE SYSTÈME D'EXTRACTION DE LA POUSSIÈRE

AVERTISSEMENT : LA POUSSIÈRE SE DÉGAGEANT EN TRAVAILLANT PEUT ÊTRE DANGEREUSE.

Connectez votre scie sauteuse à un aspirateur en utilisant l'adaptateur pour l'extraction de la poussière (5). Cela permettra de bien extraire la poussière se trouvant sur la pièce. Les avantages sont de protéger la scie et votre santé. Votre zone de travail sera également plus propre et plus sûre.

1. Montez l'adaptateur (5) comme indiqué sur l'image A. L'adaptateur (5) doit s'enclencher en faisant un claquement audible qui vous permet de vous assurer qu'il est bien fixé dans la semelle (8). L'adaptateur pour l'extraction d'éclats (5) ne peut pas être utilisé pour des coupes en onglet.
2. Placez le tube d'aspiration de l'aspirateur sur l'ouverture de l'adaptateur (5). Assurez-vous que les connexions soient étanches.

GUIDE D'ALIGNEMENT

A l'aide du guide d'alignement (17), vous pouvez

découper de façon précise, en suivant les lignes de coupe indiquées sur la pièce.

IMPORTANT : Procédez à des essais avec une chute de bois.

La marque **(17)** au centre de la semelle n'est prévue que pour couper le long d'une ligne et non pour lire la numérotation.

PROTECTION CONTRE LES CRAQUELLEMENTS (Image 3)

La protection contre les craquellements **(16)** garantit que le matériau que vous voulez couper ne se fendille pas ou ne se fissure pas pendant le sciage. Insérez-le dans la semelle **(8)** par en-dessous comme indiqué sur l'image D.

NOTE: La protection contre les craquellements ne peut être utilisée que pour des coupes de 0 ° et doit être retirée pour des coupes en onglet jusqu'à 47 ° !

UTILISATION

INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT

Pour mettre l'outil en marche:

- Appuyer simultanément sur le bouton de blocage **(1)** et sur l'interrupteur On / Off **(2)**.
- La vitesse peut être réglée à l'aide de l'interrupteur On / Off **(2)**. Plus vous appuyez sur l'interrupteur, plus la vitesse augmente.

Pour arrêter l'outil:

- Relâchez simultanément sur le bouton de blocage **(1)** et l'interrupteur On / Off **(2)**.

RÉGLAGE DU MOUVEMENT DU BALANCIER

- ▶ La force du mouvement du balancier de la lame de scie **(10)** peut être réglée à l'aide du sélecteur pour le mouvement du balancier **(8)**. Vous pouvez ajuster la vitesse de coupe, la performance de coupe et l'apparence de la coupe de la pièce que vous souhaitez scier.
- ▶ Placez le sélecteur pour le mouvement du balancier **(15)** sur l'une des positions suivantes

Position	Mouvement du balancier	Matériau	Convient à
a	-	Caoutchouc Céramique Aluminium Acier	Coupes fines et propres, matériaux minces (p.ex. tôle d'acier) et matériaux durs
b	petit	Plastique Bois Aluminium	Matériaux durs
c	moyen	Bois	
d	grand	Bois	Matériaux souples et sciage le long du grain

NOTE: La meilleure combinaison de vitesse et du mouvement du balancier dépend du matériau que vous souhaitez scier. Nous vous recommandons d'effectuer des coupes d'essai sur une chute afin de trouver les bons réglages.

EFFECTUER DES COUPES

- ▶ Assurez-vous que l'interrupteur On / Off **(2)** ne soit pas enfoncé. Vous alors connecter la batterie à l'outil.
- ▶ Ne pas mettre la scie en marche avant d'avoir installé une lame de scie **(10)**.
- ▶ Utilisez uniquement des lames de scie en parfait état. Remplacez immédiatement les lames de scie émoussées, pliées ou fissurées.
- ▶ Placez la semelle de la scie bien à plat sur la pièce à scier. Mettez la scie en marche **(2)**.
- ▶ Laisser la lame de scie **(10)** accélérer jusqu'à ce qu'elle atteigne sa pleine vitesse. Ensuite, déplacez lentement la lame de scie le long de la ligne de découpe. N'appuyer que légèrement sur la lame de scie.
- ▶ Lorsque vous coupez du métal, appliquez un liquide de refroidissement approprié le long de la ligne que vous voulez couper.

SCIER DES SECTIONS

Perce un trou de 10 mm dans la section que vous souhaitez scier. Insérez la lame de scie **(10)** dans ce trou et commencez à scier la section requise.

EFFECTUER DES COUPES PARALLÈLES

Montez la butée de parallélisme **(11)** et réglez-la si nécessaire.

Suivez les instructions indiquées à la section EFFECTUER DES COUPES.

COUPES EN ONGLET

Réglez l'angle sur la semelle. Respectez les instructions indiquées à la section Réglage de la semelle pour les coupes en onglet / AJUSTEMENT POUR LES COUPES EN BISEAU. Suivez les instructions indiquées à la section Effectuer des coupes.

LAMPE À LED

La lampe à LED **(19)** peut être utilisée lorsque l'éclairage est médiocre, afin d'avoir un meilleur éclairage de l'endroit où la découpe doit être effectuée. La lampe à LED **(19)** s'allume automatiquement dès que vous appuyez sur l'interrupteur On / Off **(3)**.

MAINTENANCE

Une inspection et un nettoyage réguliers minimisent la maintenance, et votre outil sera toujours en bon état. Le moteur doit être correctement ventilé lorsque vous utilisez l'outil. Pour cette raison évitez de boucher les aérations.

MANUTENTION ET STOCKAGE

Bien que cette machine soit de petite taille, faites toujours faire attention lorsque vous la manipulez ou la soulevez. Faire tomber cette machine aura un effet sur la précision, et peut également en-

traîner des blessures. Cette machine n'est pas un jouet et doit être respectée.

L'environnement aura un résultat négatif sur son bon fonctionnement, si vous ne faites pas attention. Si l'air est humide, les pièces rouilleront. Si la machine n'est pas protégée contre la poussière et les débris, les pièces vont se boucher. Et si elle n'est pas nettoyée ni entretenue correctement ou régulièrement, la machine ne fonctionnera pas du mieux qu'elle le peut.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate.

GARANTIE

Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réparation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine «elettrotroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).



SICUREZZA DELL' AREA DI LAVORO

- **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **Evitare d'impiegare l'elettrotroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull' elettrotroutensile

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettrotroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrotroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora si voglia usare l'elettrotroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi**

di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

SICUREZZA DELLE PERSONE

- **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile.** Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare una posizione anomala del corpo.** Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROTENSILI

- **Non sottoporre la macchina a sovraccarico.** Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamen-

te l'elettrotensile esplicitamente previsto per il caso. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

- **Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere agguistato.
- **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini.** Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza.** Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni.** Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i**

contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

- **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.

ASSISTENZA

Fare riparare l'elettrotroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotroutensile.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER SEGHETTI ALTERNATIVI

- **Tenere l'apparecchio per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.
- **Tenere le mani sempre lontane dalla zona operativa. Mai afferrare con le mani la parte inferiore del pezzo in lavorazione.** Toccando la lama vi è un serio rischio di incidente.
- **Avvicinare l'elettrotroutensile alla superficie in lavorazione soltanto quando è in azione.** In caso contrario vi è il pericolo di provocare un contraccolpo se l'utensile ad innesto si inceppa nel pezzo in lavorazione.
- **Accertarsi che durante l'operazione di taglio il piedino 7 sia ben posato.** Una lama con un'angolatura impropria può rompersi oppure provocare un contraccolpo.
- **Una volta terminata l'operazione di lavoro, spegnere l'elettrotroutensile ed estrarre la lama dal taglio eseguito soltanto quando si sarà fermata completamente.** In questo modo si evita di provocare un contraccolpo e si può posare l'elettrotroutensile senza nessun pericolo.
- **Utilizzare esclusivamente lame integre ed in perfette condizioni.** Lame deformate oppure non affilate possono rompersi, influenzare negativamente il taglio oppure causare un contraccolpo.
- **Dopo aver spento la macchina, non cercare di fermare la lama esercitando pressione laterale.** La lama può subire dei danni, rompersi oppure provocare un contraccolpo.
- **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.** Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali.
- **Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in

posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

- **Prima di posare l'elettrotroutensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettrotroutensile.

ISTRUZIONI PER BATTERIE E CARICABATTERIA

1. CARICABATTERIA

- Prima di caricare la batteria, leggere le istruzioni.
- Per uso in ambienti interni. Non esporre a pioggia.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.

2. BATTERIA

- Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di rimuovere la batteria.
- La batteria deve essere smaltita in sicurezza.
- Non usare batterie non ricaricabili.
- Non rompere, aprire o bruciare la batteria. Potrebbe verificarsi esposizione a materiali potenzialmente dannosi.
- In caso di incendio, usare un estintore a polvere CO₂.
- Non esporre a temperature >45°C. A temperature elevate, le celle potrebbero degradarsi.
- Ricaricare la batteria con un trasformatore a corrente costante e tensione costante.
- Ricaricare regolarmente la batteria, in condizioni comprese tra 5°C e 45°C con il caricabatteria specifico progettato per questa batteria.
- Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato, entro i limiti consigliati da 10°C a 30°C.
- Non usare la batteria se è stata conservata a una temperatura di 5°C o inferiore. Lasciarla "normalizzare" a temperatura ambiente prima dell'uso o della sostituzione.
- Durante lo smantellamento, rimuovere il nucleo della batteria per uno smaltimento separato dal prodotto, che è coperto dalla direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Isolare i terminali con nastro isolante adesivo per evitare che si verifichi un cortocircuito, un incendio o un'esplosione.

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Assicurarsi che le informazioni di alimentazione elettrica contenute nella targhetta identificativa della macchina siano compatibili con l'alimentazione elettrica cui si intende collegarla. Questo apparecchio è di Classe II* ed è progettato per essere collegato a una rete elettrica corrispondente a quella indicata nella targhetta identificativa e compatibile con la spina in dotazione. Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, usarne una approvata, compatibile e garantita per questo apparecchio. Seguire tutte le istruzioni fornite con la prolunga.



*Doppio isolamento: Questo prodotto non richiede messa a terra poiché all'isolamen-

to di base è stato applicato un isolamento supplementare per fornire protezione da scarica elettrica in caso di isolamento di base insufficiente

SCHEDA INFORMATIVA PER MATERIALE A IONI DI LITIO

- Come sostanza in condizioni normali di utilizzo non è considerata un pericolo per la salute. In caso di perdita accidentale, è necessario attenersi alle misure per evitare lo spargimento. Non contaminare fiumi, corsi d'acqua o scarichi.
- Composizione di litio-manganese, litio-cobalto e sali di litio come elettrolito solvente organico (liquido non acquoso).
- Prodotti di decomposizione pericolosi: Nessuno in condizioni normali di utilizzo. In caso di perforazione del nucleo, potrebbero fuoriuscire fluoruro di idrogeno e monossido di carbonio.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

DESTINAZIONE D'USO

Il seghetto è progettato per eseguire tagli su legno, metallo, metalli non ferrosi e plastica usando la lama adatta.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo cui è destinato. Qualsiasi altro utilizzo è considerato un caso di uso non conforme. Si ricorda che questo apparecchio non è stato progettato per essere usato in applicazioni commerciali, artigianali o industriali.

DATI TECNICI

Codice prodotto		41 318
Modello		CJS 20V/80 PLUS
Prestazioni del seghetto:		
Alimentazione elettrica motore	V DC	20
Velocità della corsa	min ⁻¹	0 - 2.400
Lunghezza della corsa	mm	25
Profondità di taglio, legno	mm	80
Profondità di taglio, plastica	mm	12
Profondità di taglio, alluminio	mm	25
Taglio dell'acciaio	mm	10
Taglio obliquo (sinistra e destra)	angolo	<45°
Peso (solo seghetto)	kg	1,7

Classe di sicurezza  / II

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-1

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente A

Livello di pressione acustica	dB(A)	79,4
Livello di potenza sonora	dB(A)	90,4
Incertezza della misura K	dB	3

Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione a_v (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla norma EN 60745-1

Livello vibrazioni

a ^h	m/s ²	11,18
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICAZIONE

1. Tasto di bloccaggio per interruttore avvio/arresto
2. Interruttore di avvio/arresto
3. Impugnatura
4. Chiave esagonale 3 mm
5. Adattatore per sistema di estrazione delle polveri
6. Scala graduata per pattino
7. Bullone di bloccaggio smussato
8. Pattino regolabile
9. Rullo di guida
10. Lama
11. Guida parallela
12. Viti di bloccaggio per guida parallela
13. Sede della lama
14. Protezione di sicurezza
15. Selettore di movimento pendolare
16. Parascagge
17. Marcatura della linea di taglio
18. Piastra di chiusura
19. Luce LED

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA

IMBALLAGGIO

Rimuovere accuratamente il prodotto dall'imballaggio ed esaminare l'eventuale presenza di segni di danni che potrebbero essersi verificati durante la spedizione. In caso di parti danneggiate o mancanti; contattare il nostro Servizio Clienti e non tentare di utilizzare la sega.

AVVISO: Alcuni componenti dell'imballaggio potrebbero essere pericolosi per i bambini. Tenere questi componenti fuori dalla portata dei bambini. In caso di smaltimento di parti di imballaggio, assicurarsi che siano smaltite correttamente e secondo le disposizioni locali.

MACCHINA NUDA

Questa sega a gattuccio è fornita senza batteria e senza caricabatteria. Questi accessori sono disponibili separatamente.

PRIMA DI AVVIARE L'APPARECCHIO

PROTEZIONE DI SICUREZZA

- La protezione di sicurezza (14) protegge l'utente dal contatto accidentale con la lama (10) senza ostacolare la visione dell'area di taglio.
- La protezione di sicurezza (14) deve essere sempre montata e in posizione prima di iniziare qualsiasi lavoro di taglio.
- È possibile sollevare la protezione di sicurezza (14) come mostrato in figura C.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA (figura B)

IMPORTANTE: Prima di montare o sostituire la lama, rimuovere la batteria.

AVVISO: I DENTI DELLA LAMA SONO MOLTO AFFILATI!

È possibile montare o sostituire le lame senza necessità di usare alcun utensile.

1. Portare il selettore di movimento pendolare (15) in posizione a.
2. Rimuovere la protezione di sicurezza (14).
3. Premere la sede della lama (13) e inserire la lama (10) al suo interno (13) fino a raggiungere lo stop (figura B). I denti sulla lama devono essere rivolti in avanti.
4. Far scorrere nuovamente la sede della lama (13) in posizione iniziale. La lama (10) deve poggiare sul rullo di guida (9).
5. Verificare che la lama (10) sia montata saldamente sulla sede della lama (13).
6. Per estrarre la lama (10), seguire in ordine inverso le istruzioni sopra riportate.

INSTALLAZIONE DELLA GUIDA PARALLELA (figura C)

La guida parallela (11) consente di eseguire tagli paralleli.

1. Svitare le due viti di bloccaggio (12) sul pattino (8).
2. Far scorrere adesso la guida parallela (11) nelle guide (e) & (f) sul pattino (8). È possibile montare la guida parallela (11) sia a sinistra sia a destra dell'apparecchio.
3. La striscia di guida deve essere sempre rivolta verso il basso. Regolare la distanza richiesta usando il righello sulla guida parallela (11) e serrare nuovamente le viti di bloccaggio (12).

IMPORTANTE: Il punto di partenza per il righello è sui punti (e) o (f), come mostrato in figura C, a seconda del lato in cui è inserita la guida parallela.

REGOLAZIONE DEL PATTINO PER TAGLI OBLIQUI

REGOLAZIONE DELLO SMUSSO (figura E)

Il pattino può essere inclinato da 0° a 45° per eseguire tagli a smusso.

1. Per prima cosa, rimuovere l'adattatore per il sistema di estrazione delle polveri (5) sollevando leggermente l'estremità posteriore tirandola contemporaneamente come mostrato in figura A.
2. Con la chiave esagonale da 3 mm (4) allentare il bullone di bloccaggio (7) per sbloccare la piastra di chiusura (18).

3. Inclinare il pattino secondo l'angolazione desiderata.

4. Serrare il bullone di bloccaggio (7) per fissarlo.

NOTA: Man mano che l'inclinazione aumenta, la lunghezza della lama (10) si accorcerà sensibilmente. Verificare che la lama (10) attraversi completamente il materiale prima di iniziare.

IMPORTANTE: Per eseguire tagli obliqui, è necessario rimuovere le viti di bloccaggio per la guida parallela (12) e il paraschegge (16).

ADATTATORE PER SISTEMA DI ESTRAZIONE DELLE POLVERI

AVVISO: LA POLVERE GENERATA QUANDO SI LAVORA PUÒ ESSERE PERICOLOSA.

Collegare il seghetto a un aspiratore mediante l'adattatore per l'estrazione delle polveri (5). Ciò garantirà un'estrazione ottimale delle polveri dal pezzo da lavorare. I vantaggi: in tal modo si eviterà di arrecare danni all'apparecchio e alla salute dell'operatore. L'area di lavoro sarà inoltre più pulita e più sicura.

1. Montare l'adattatore (5) come mostrato in figura A. L'adattatore (5) deve scattare in modo udibile per garantire che sia ben fissato al pattino (8). Non è possibile usare l'adattatore per estrazione dei trucioli (5) per tagli obliqui.
2. Montare il tubo dell'aspiratore nell'apertura dell'adattatore (5). Verificare che siano fissati a tenuta.

GUIDA DELLA LINEA DI TAGLIO

Con la marcatura della linea di taglio (17) è possibile eseguire tagli esatti secondo le linee di taglio tracciate sul pezzo da lavorare.

IMPORTANTE: eseguire un taglio di prova su un pezzo di legno di scarto.

Il segno (17) al centro del pattino è previsto unicamente per tagliare lungo una linea e non per la lettura del righello.

PARASCHEGGE (figura 3)

Il paraschegge (16) garantisce che il materiale che si desidera tagliare non si frantumi né si spacchi durante il taglio. Inserirlo nel pattino (8) da sotto come mostrato in figura D.

NOTA: Il paraschegge può essere usato solo per tagli a 0° e deve essere rimosso per tagli obliqui fino a 47°!

FUNZIONAMENTO

INTERRUTTORE DI AVVIO/ARRESTO

Per avviare l'apparecchio:

- Premere il tasto di bloccaggio (1) e l'interruttore di avvio/arresto (2).
- L'interruttore di avvio/arresto consente un controllo della velocità di corsa infinitamente variabile. (2). Più a fondo è premuto l'interruttore, maggiore sarà la velocità della corsa.

Per arrestare l'apparecchio:

- Rilasciare il tasto di bloccaggio (1) e l'interruttore di avvio/arresto (2).

IMPOSTAZIONE DEL MOVIMENTO PENDOLARE

- La forza del movimento pendolare della lama (**10**) può essere regolata mediante il selettore di movimento pendolare (**8**). È ora possibile regolare la velocità, la prestazione e l'aspetto del taglio sul pezzo che si desidera tagliare.
- Portare il selettore di movimento pendolare (**15**) in una delle seguenti posizioni

Posizione	Movimento pendolare	Materiale	Adatto a
a	-	Gomma Ceramica Alluminio Acciaio	Tagli puliti e precisi, materiali sottili (es. lamiere di acciaio) e materiali duri
b	piccolo	Plastica Legno Alluminio	Materiali duri
c	medio	Legno	
d	grande	Legno	Materiali morbidi e tagli lungo la fibra

NOTA: La migliore combinazione di velocità e movimento pendolare dipende dal materiale che si desidera tagliare. Consigliamo di eseguire un taglio di prova su un pezzo di scarto al fine di verificare le impostazioni ideali.

ESECUZIONE DI TAGLI

- Assicurarsi che l'interruttore di avvio/arresto (**2**) non sia premuto. Solo allora, collegare la batteria all'apparecchio.
- Non avviare il seghetto prima di aver montato una lama (**10**).
- Usare solo lame in perfette condizioni. Sostituire immediatamente lame smussate, piegate o spaccate.
- Posizionare il pattino della lama in orizzontale sul pezzo che si desidera tagliare. Avviare (**2**) il seghetto.
- Attendere che la lama (**10**) raggiunga la velocità massima. Muovere quindi lentamente la lama lungo la linea di taglio. Esercitare solo una pressione leggera sulla lama.
- Quando si esegue un taglio su metallo, applicare un refrigerante adatto lungo la linea che si desidera tagliare.

INTAGLI ALL'INTERNO DELLA SUPERFICIE

Eseguire un foro da 10 mm nella sezione che si desidera asportare. Inserire la lama (**10**) in questo foro e cominciare a segare la sezione desiderata.

ESECUZIONE DI TAGLI PARALLELI

Montare la guida parallela (**11**) e regolare secondo quanto richiesto. Osservare le istruzioni nella sezione ESECUZIONE DEL TAGLIO.

TAGLI OBLIQUI

Regolare l'angolazione sul pattino. Osservare le istruzioni nella sezione REGOLAZIONE DEL PATTINO PER TAGLI OBLIQUI / REGOLAZIONE DELLO SMUSSO. OSSERVARE LE ISTRUZIONI NELLA SEZIONE ESECUZIONE DEL TAGLIO.

LUCE LED

La luce LED (**19**) può essere usata in condizioni di scarsa illuminazione per illuminare ulteriormente la posizione di taglio. La luce LED (**19**) si accenderà automaticamente non appena si attiva l'interruttore di avvio/arresto (**3**).

MANUTENZIONE

Ispezioni e pulizia regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e manterranno l'apparecchio in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante l'uso dell'apparecchio. Per questo motivo, evitare di bloccare le prese d'aria.

MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO

Pur trattandosi di un apparecchio di piccole dimensioni, occorre comunque fare attenzione quando viene sollevato e manipolato. La caduta dell'apparecchio avrà conseguenze sulla precisione e potrebbe inoltre risultare in danni alle persone. L'apparecchio non è un giocattolo e deve essere usato con cura. L'ambiente avrà un impatto negativo sul funzionamento se non si è prudenti. Se c'è umidità, i componenti si arrugginiranno. Se l'apparecchio non è protetto da polvere e detriti; i componenti si intascheranno. E se non pulito e correttamente o regolarmente sottoposto a manutenzione, l'apparecchio non darà le migliori prestazioni possibili.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime e non smaltire l'apparecchio come rifiuto. Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente la macchina, gli accessori e gli imballaggi dismessi. I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.



Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά ή άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φως.** Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμύκησης (μπαλαντζές) που είναι κατάλληλα**

και για χρήση στο ύπαιθρο. Η χρήση καλωδίων επιμύκησης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτη FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- **Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιονοπέυματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμήα απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικό γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιστοισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκτων περιστάσεων.
- **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμο-**

ποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχανήμα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Βγάλετε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχανήμα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχανήμα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά.** Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη έμπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν μέρη τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε το χαλασμένο ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.** Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτίων, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να

προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής εκπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

SERVICE

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΕΓΣ

- ▶ **Να πιάνετε το μηχανήμα από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν πρόκειται να διεξάγετε εργασίες κατά τις οποίες υπάρχει κίνδυνος τοποθετημένο εργαλείο να έρθει σε τυχόν μη ορατές ηλεκτροφόρες γραμμές.** Η επαφή με μια υπό τάση ευρισκόμενη ηλεκτρική γραμμή μπορεί να θέσει μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος επίσης υπό τάση και να οδηγήσει έτσι σε ηλεκτροπληξία.
- ▶ **Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τον τομέα πριονίσματος.** Μη βάζετε τα χέρια σας κάτω από το υπό κατεργασία τεμάχιο. Σε περίπτωση επαφής με την πριονόλαμα δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στο υπό κατεργασία τεμάχιο μόνο όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.** Διαφορετικά τμήματα του μηχανήματος από κλοτσήσει, όταν το εργαλείο σφηνώσει στο υπό κατεργασία τεμάχιο.
- ▶ **Φροντίζετε το πέλμα 7 να ακουμπάει καλά όταν πριονίζετε.** Μια στρεβλωμένη ή υπό κλίση πριονόλαμα μπορεί να σπάσει ή να κλοτσήσει.
- ▶ **Κάθε φορά που τελειώνετε ένα τμήμα της δουλειάς σας θέστε πρώτα το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και βγάλετε την πριονόλαμα από την τομή μόνο όταν αυτό έχει σταματήσει εντελώς να κινείται.** Έτσι αποφεύγετε ένα ενδεχόμενο κλότσημα και ταυτόχρονα μπορείτε να αποθέσετε ασφαλώς το ηλεκτρικό εργαλείο.
- ▶ **Να χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες, άριστες πριονόλαμες.** Στρεβλές ή μη κοφτερές πριονόλαμες μπορεί να σπάσουν, να επιδράσουν αρνητικά την κοπή ή να προκαλέσουν κλότσημα.
- ▶ **Μη φρονάρετε την πριονόλαμα πιέζοντάς την από τα πλάγια.** Η πριονόλαμα μπορεί να χαλάσει, να σπάσει ή να κλοτσήσει.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ανανεωμένες συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατές τροφοδοτικές γραμμές ή συμβουλευτείτε την τοπική επιχείρηση παροχής ενέργειας.** Η επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Τυχόν βλάβη ενός αγωγού αερίου (γκαζιού) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Το τρύπημα ενός υδροσωλήνα προκαλεί υλική ζημία.
- ▶ **Ασφαλιζετε το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιξης ή με μια μέγγενη παρά με το χέρι σας.

- **Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.** Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

1. ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Πριν από τη φόρτιση, διαβάστε τις οδηγίες.
- Για εσωτερική χρήση. Μην την εκθέτετε στη βροχή.
- Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

2. ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.
- Η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην συνθλίβετε, ανοίγετε ή καίτε την μπαταρία. Μπορεί να υπάρξει έκθεση σε πιθανώς επιβλαβή υλικά.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα διοξειδίου του άνθρακα.
- Μην εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες > 45°C. Τα στοιχεία της μπαταρίας μπορεί να υποβαθμιστούν σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται από σταθερό ρεύμα, μετασχηματιστή σταθερής τάσης.
- Φορτίζετε τακτικά την μπαταρία σε συνθήκες μεταξύ 5°C και 45°C με τον καθορισμένο φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για αυτή την μπαταρία.
- Φυλάσσετε σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο εντός των συνιστώμενων ορίων από 10°C έως 30°C.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία αν έχει αποθηκευτεί στους 5°C ή λιγότερο. Αφήστε τη να έρθει σε κανονική θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση/αλλαγή.
- Κατά τη διάρκεια του παροπλισμού, αφαιρέστε το στοιχείο της μπαταρίας για ανακύκλωση ξεχωριστά από το προϊόν, η οποίο καλύπτεται από την οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μονώστε τους ακροδέκτες με μονωτική ταινία για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά ή έκρηξη.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες τροφοδοσίας στην πινακίδα του μηχανήματος είναι συμβατές με την τροφοδοσία ρεύματος στην οποία σκοπεύετε να το συνδέσετε.

Αυτή η συσκευή είναι Κλάσης II* και έχει σχεδιαστεί για σύνδεση με παροχή ρεύματος που ταιριάζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα και είναι συμβατή με την πρίζα. Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο και συμβατό καλώδιο για αυτή τη συσκευή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το καλώδιο επέκτασης.



*Διπλή μόνωση: Αυτό το προϊόν δεν απαιτεί σύνδεση γείωσης, καθώς συμπληρωματική μόνωση εφαρμόζεται στη βασική μόνωση

για προστασία από ηλεκτροπληξία σε περίπτωση βλάβης της βασικής μόνωσης.

ΦΥΛΛΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΛΙΘΙΟΥ

- Επί της ουσίας υπό κανονικές συνθήκες χρήσης δεν θεωρείται ως κίνδυνος για την υγεία. Σε περίπτωση τυχαίας απελευθέρωσης, πρέπει να τηρούνται τα μέτρα για την πρόληψη της εξάπλωσης.
- Μην μολύνετε ποτάμια, πλωτές οδούς ή αποχετεύσεις.
- Σύνθεση: λιθίου-μαγγανίου, λιθίου-κοβαλτίου και άλατος λιθίου ως ηλεκτρολύτη οργανικού διαλύτη (μη υδατικό υγρό).
- Επικίνδυνη αποσύνθεση: Καμία σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε περίπτωση θραύσης του στοιχείου μπορεί να απελευθερωθεί υδροφθόριο και μονοξείδιο του άνθρακα

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η σέγα προορίζεται για χρήση σε ξύλο, μη πολύτιμα μέταλλα και πλαστικά με χρήση τη ανάλογης λάμας.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε χρήση πέραν τούτου δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές ή βιομηχανικές εφαρμογές.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός Είδους		41 318
Μοντέλο		CJS 20V/80 PLUS
Απόδοση Σέγας:		
Τάση	V DC	20
Αριθμός στροφών	min ⁻¹	0 - 2.400
Μήκος διαδρομής	mm	25
Μέγ. βάθος κοπής, ξύλο	mm	80
Μέγ. βάθος κοπής, πλαστικό	mm	12
Μέγ. βάθος κοπής, αλουμίνιο	mm	25
Μέγ. βάθος κοπής, χάλυβας	mm	10
Γωνία κοπής (αριστερά/δεξιά)	deg	<45°
Βάρος (σέγας)	kg	1,7

Κατηγορία μόνωσης II

Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN 60745-1

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του μηχανήματος εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	79,4
Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	90,4
Ανασφάλεια K	dB	3

Φοράτε ακουστικά προστασίας!

Οι συνολικές τιμές κραδασμών a_w (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1

Επίπεδο δόνησης

a_h	m/s^2	11,18
K	m/s^2	1,5

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

3. Αποκλεισμός αθλήτηρα ζεύξης για διακόπτη ON/OFF
4. Διακόπτης ON/OFF
5. Λαβή
6. Κλειδί τύπου άλλων 3mm
7. Προσαρμογέας για σύστημα αναρρόφησης
8. Κλίμακα για τη γωνία φαλτστομής
9. Βίδα ρύθμισης κοπής σε γωνία
10. Πέλμα
11. Ράουλο οδηγίησης
12. Λάμα
13. Οδηγός παραλλήλων
14. Βίδα σταθεροποίησης του οδηγού παραλλήλων
15. Υποδοχή λάμας
16. Προστατευτικό κάλυμμα
17. Διακόπτης ρύθμισης ταλάντωσης
18. Προφυλακτήρας σκληθρων
19. Οδηγός γραμμής κοπής
20. Πλάκα σύσφιξης
21. Λάμπα LED

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ & ΕΛΕΓΧΟΣ

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν από τη συσκευασία και εξετάστε το για τυχόν σημάδια ζημιάς που μπορεί να έχουν συμβεί κατά τη μεταφορά. Εάν κάποιο μέρος έχει υποστεί βλάβη ή λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών και μην επικειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη σπαθόσεγα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μερικά από τα υλικά συσκευασίας που χρησιμοποιούνται μπορεί να είναι επιβλαβή για τα παιδιά. Μην αφήνετε κανένα από αυτά τα υλικά κοντά σε παιδιά. Εάν κάποια από τις συσκευασίες πρόκειται να πεταχτεί, βεβαιωθείτε ότι έχουν απορριφθεί σωστά, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

«ΓΥΜΝΟ» ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Αυτή η σπαθόσεγα παρέχεται χωρίς μπαταρία ή φορτιστή. Αυτά τα προαιρετικά εξαρτήματα διατίθενται ξεχωριστά.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ

- Το προστατευτικό κάλυμμα **(14)** προστατεύει από αθλήτηρα επαφή της λάμας **(10)** και επιτρέπει παρόλα αυτά μία ματιά στο πεδίο κοπής.
- Το προστατευτικό κάλυμμα **(14)** πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο και κατεβασμένο κατά την εκτέλεση κοπών.
- Το προστατευτικό κάλυμμα **(14)** μπορεί να είναι ανεβασμένο προς τα πάνω όπως φαίνεται στην εικόνα C.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΜΑΣ (ΕΙΚ. Β)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βγάλτε τη μπαταρία πριν τοποθετήσετε ή πριν αντικαταστήσετε μία λάμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΑ ΔΟΝΤΙΑ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΑΙΧΜΗΡΑ!

Μπορείτε να τοποθετήσετε ή να αντικαταστήσετε τις πριονολάμες χωρίς να χρειαστεί η χρήση άλλων εργαλείων.

1. Τοποθετήστε το διακόπτη ρύθμισης ταλάντωσης **(15)** στη θέση **a**.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα **(14)**.
3. Πιέστε την υποδοχή της λάμας **(13)** και τοποθετήστε τη λάμα **(10)** μέσα στην υποδοχή **(13)** μέχρι το τέρμα (εικ. Β). Τα δόντια της λάμας πρέπει να δείχνουν προς τα εμπρός.
4. Αφήστε την υποδοχή της λάμας **(13)** να γλιστρήσει και πάλι προς τα πίσω. Η λάμα **(10)** πρέπει να προσαρμόζεται στο ράουλο οδηγίησης **(9)**.
5. Ελέγξτε αν η λάμα **(10)** είναι καλά στερεωμένη στη υποδοχή της **(13)**.
6. Για να αφαιρέσετε τη λάμα **(10)**, ακολουθήστε τις οδηγίες με την αντίστροφη σειρά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΠΑΡΑΛΛΗΛΩΝ (ΕΙΚ. C)

Ο οδηγός παραλλήλων **(11)** σας επιτρέπει την εκτέλεση παραλλήλων κοπών.

1. Χαλαρώστε τις δύο βίδες ασφάλισης **(12)** που βρίσκονται στο πέλμα **(8)**.
2. Σπρώξτε τώρα τον οδηγό παραλλήλων **(11)** στους οδηγούς **(e)** & **(f)** του πέλματος **(8)**. Μπορείτε να τοποθετήσετε τον οδηγό παραλλήλων **(11)** είτε στην αριστερή είτε στη δεξιά πλευρά του εργαλείου.
3. Να ευθυγραμμίζετε τον οδηγό πάντα προς τα κάτω. Ρυθμίστε την απαιτούμενη απόσταση χρησιμοποιώντας την κλίμακα μέτρησης στον παράλληλο αναστολέα **(11)** και σφίξτε ξανά τις βίδες ασφάλισης **(12)**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Το σημείο ανάγνωσης για την κλίμακα μέτρησης βρίσκεται στα σημεία **(e)** ή **(f)**, όπως φαίνεται στην εικόνα C, ανάλογα με το ποια πλευρά εισάγεται ο οδηγός παραλλήλων.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΕΛΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΚΟΠΕΣ ΥΠΟ ΓΩΝΙΑ (ΕΙΚ. Ε)

Το πέλμα μπορεί να είναι σε κλίση από 0° έως 45° για να εκτελέσει τις κοπές υπό γωνία.

1. Αφαιρέστε πρώτα τον προσαρμογέα για το σύστημα αναρρόφησης **(5)** ανασκλώνοντας ελαφρά το πίσω άκρο κατά το τράβηγμα όπως φαίνεται στην εικόνα Α.

2. Με το κλειδί τύπου άλλων 3mm **(4)** χαλαρώστε τη βίδα ρύθμισης **(7)** που απελευθερώνει την πλάκα σύσφιγξης **(18)**.
3. Γείρτε το πέλμα στην επιθυμητή γωνία.
4. Σφίξτε τη βίδα ρύθμισης **(7)** για να ασφαλίσετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καθώς η κλίση αυξάνεται, το μήκος της λάμας **(10)** θα μειωθεί αποτελεσματικά. Βεβαιωθείτε ότι η λάμα **(10)** θα κάνει την πλήρη κοπή εντός του υλικού πριν να ξεκινήσετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για τις κοπές υπό γωνία πρέπει να αφαιρέσετε τις βίδες ασφάλισης για τον οδηγό παραλλήλων **(12)** και την προφυλακτήρα σκληθρών **(16)**.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟ-ΝΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΣΚΟΝΗ ΠΟΥ ΔΗΜΙΟΥΡΓΕΙΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ.

Συνδέστε τη σέγα σε μία ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα αναρρόφησης **(5)**. Έτσι πετυχαίνετε άριστη αναρρόφηση της σκόνης από το αντικείμενο εργασίας. Τα ηλεκονεκτήματα είναι ότι προστατεύετε τόσο τη συσκευή σας, όσο και την υγεία σας. Εκτός αυτού παραμένει καθαρή και ασφαλέστερη η θέση εργασίας σας.

1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα **(5)** όπως φαίνεται στην εικόνα Α. Ο προσαρμογέας **(5)** πρέπει να κουμπώσει αισθητά έτσι ώστε να είναι καλά στερεωμένος στο πέλμα της σέγας **(8)**. Ο προσαρμογέας **(5)** δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κοπές υπό γωνίας.
2. Βάλτε το σωλήνα αναρρόφησης της ηλεκτρικής σας σκούπας στο άνοιγμα του προσαρμογέα **(5)**. Ελέγξτε ότι οι συνδέσεις είναι αεροστελείς.

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ

Με τον οδηγό γραμμής κοπής **(17)** μπορείτε να εκτελέσετε τομές που έχουν προσημειωθεί πάνω στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εκτελέστε δοκιμαστική κοπή σε ένα άχρηστο κομμάτι.

Το σημάδι **(17)** στη μέση του πέλματος εξυπηρετεί στην κατά μήκος κοπή σε ίσια γραμμή και όχι για την ανάγνωση της κλίμακας μέτρησης.

ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ ΣΚΛΗΘΡΩΝ (Εικ. 3)

Ο προφυλακτήρας σκληθρών **(16)** φροντίζει ώστε κατά την κατεργασία του αντικειμένου να μη δημιουργούνται θρίμματα. Τοποθετήστε τον από κάτω στο πέλμα **(8)** όπως φαίνεται στην εικόνα D.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ο προφυλακτήρας σκληθρών μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε κοπές 0° και πρέπει να αφαιρεθεί σε κοπές γωνίας έως 47°!

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Ενεργοποίηση:

- Πατήστε το κουμπί φραγής **(1)** και το διακόπτη On/Off **(2)**.
- Με τον διακόπτη On/Off **(2)** μπορείτε να ελέγξετε

απεριόριστα τον αριθμό στροφών. Όσο περισσότερο πατάτε τον διακόπτη, τόσο αυξάνεται ο αριθμός στροφών.

Απενεργοποίηση:

- Αφήστε ελεύθερο το κουμπί φραγής **(1)** και το διακόπτη On/Off **(2)**.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΛΑΝΤΩΣΗΣ

- Η δύναμη ταλάντωσης της λάμας **(10)** μπορεί να ρυθμίζεται χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ρύθμισης της ταλάντωσης **(8)**. Μπορείτε να προσαρμόσετε την ταχύτητα κοπής, την ισχύ της κοπής και την εικόνα της κοπής του αντικείμενου που κόβετε.
- Βάλτε το διακόπτη ρύθμισης της ταλάντωσης **(15)** σε μία από τις ακόλουθες θέσεις.

Θέση	Ταλάντωση	Υλικό	Κατάλληλη για
a	-	Καουτσούκ Κεραμικά Χάλυβας Αλουμινίο	Λεπτές και καθαρές κοπές, λεπτά υλικά (π.χ. ελάσματα) και σκληρά υλικά
b	μικρή	Plastic Wood Aluminium	Hard materials
c	μεσαία	Ξύλο	
d	μεγάλη	Ξύλο	Για μαλακά υλικά και πριόνισμα στην κατεύθυνση των κόκκων

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ο καλύτερος συνδυασμός ταχύτητας και ταλάντωσης εξαρτάται από το υλικό που θέλετε να κόψετε. Σας συστήνουμε να κάνετε μια δοκιμαστική κοπή σε ένα άχρηστο κομμάτι για να προσδιορίσετε τις κατάλληλες ρυθμίσεις.

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΟΠΩΝ

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης On/Off switch **(2)** δεν είναι πατημένος. Τότε μόνο συνδέστε τη μπαταρία με τη συσκευή.
- Ενεργοποιήστε τη σέγα μόνο όταν έχει τοποθετηθεί η λάμα **(10)**.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο λάμες σε άψογη κατάσταση. Αντικαταστήστε αμέσως τις λάμες που δεν κόβουν πλέον καλά ή έχουν ρωγμές.
- Τοποθετήστε το πέλμα της σέγασιπέδα πάνω στο αντικείμενο που κατεργάζεστε. Ενεργοποιήστε **(2)** τη σέγα.
- Αφήστε τη λάμα της σέγας **(10)** να επιταχυνθεί μέχρι να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα. Στη συνέχεια μετακινήστε αργά τη λάμα της σέγας κατά μήκος της γραμμής κοπής. Εφαρμόστε μόνο ελαφρά πίεση στη λάμα της σέγας καθώς το κάνετε αυτό.
- Όταν κόβετε μέταλλο να αλείφετε τη γραμμή κοπής με κατάλληλο ψυκτικό μέσο.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Με ένα τρυπάνι κάντε μια τρύπα 10 mm εντός του τμήματος που θέλετε να αφαιρέσετε. Περάστε τη λάμα **(10)** μέσα σε αυτή την τρύπα και αρχίστε να κόβετε το επιθυμητό τμήμα.

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΑΡΑΛΛΗΛΩΝ ΚΟΠΩΝ

Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα **(11)** και ρυθμίστε όπως απαιτείται. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες στην ενότητα της τομής.

ΚΟΠΕΣ ΥΠΟ ΓΩΝΙΑ

Ρυθμίστε την κατάλληλη γωνία στο πέλμα. Προσέξτε τις οδηγίες στην ενότητα ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΕΛΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΚΟΠΕΣ ΥΠΟ ΓΩΝΙΑ. ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΟΠΩΝ.

ΦΩΣ LED

Το φως LED **(19)** μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνθήκες φωτικού φωτισμού για επιπλέον φωτισμό της θέσης κοπής. Το φως LED **(19)** ανάβει αυτόματα μόλις πατήσετε το διακόπτη On / Off **(3)**.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η τακτική επιθεώρηση και καθαρισμός μειώνει την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα διατηρεί το εργαλείο σας σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ο κινητήρας πρέπει να αερίζεται σωστά κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Για το λόγο αυτό αποφύγετε το μπλοκάρισμα των αεραγωγών.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Παρόλο που το μηχάνημα είναι μικρού μεγέθους, πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό και το σήκωμά του. Η ρίψη αυτού του μηχανήματος θα επηρεάσει την ακρίβειά του και μπορεί επίσης να προκαλέσει τραυματισμό. Αυτό το μηχάνημα δεν είναι παιχνίδι και απαιτεί σεβασμό. Το περιβάλλον θα έχει αρνητικό αποτέλεσμα στη λειτουργία του, αν δεν είστε προσεκτικοί. Εάν ο αέρας είναι υγρός, τα μέρη του θα σκουριάζουν. Εάν το μηχάνημα είναι απροστάτευτο από τη σκόνη και τα θραύσματα, τα μέρη του θα φράξουν: και αν δεν καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά ή τακτικά το μηχάνημα δεν θα αποδώσει το καλύτερο δυνατό.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίψετε ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς χλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυόμαστε τα προϊόντα σύμφωνα με τους εκάστοτε ισχύοντες κανονισμούς (απόδειξη αγοράς μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης). Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

SRPSKI

OPŠTA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



Čitajte sva upozorenja i uputstva. Pročisti kod pridržavanja upozorenja i uputstva mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.



Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost. Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog).

SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- ▶ **Držite Vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatom zaštićenim uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštarih ivica ili delova aparata koji se pokreću.** Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

SIGURNOST OSOBLJA

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe elek-

tričnog alata može voditi ozbiljnim povredama.

- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključite priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- ▶ **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.
- ▶ **Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

BRIŽLJIVA UPOTREBA I OPHODJENJE SA ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.
- ▶ **Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamerni start električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe.** Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održanim električnim alatom.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.

- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predviđene, može voditi opasnim situacijama.

BRIZLJIVO OPHODNENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM

- ▶ **Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
- ▶ **Upotrebljavajte samo za to predviđene akumulator u električnim alatima.** Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
- ▶ **Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
- ▶ **Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno.** Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima koje ili opekotinama.

SERVISI

Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbeđuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST ZA UBODNE TESTERE

- ▶ **Držite uređaj za izolovane hvataljke, ako izvodite radove pri kojima upotrebljeni alat može sresti skrivene vodove struje ili sopstveni mrežni kabel.** Kontakt sa nekim vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne delove uređaja i uticati na električni udar.
- ▶ **Držite ruke podalje od područja testere. Ne hvatajte ispod radnog komada.** Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Vodite električni alat samo uključen na radni komad.** Inače postoji opasnost od povratnog udara, ako upotrebljeni alat zapne u radnom komadu.
- ▶ **Pazite na to da ploča podnožja 7 sigurno naleže prilikom testiranja.** Iskošen list testere se može slomiti ili voditi povratnom udarcu.
- ▶ **Isključite po završetku rada električni alat i izvučite list testere tek onda iz reza, kada se umiri.** Tako ćete izbeći povratni udarac i možete sigurno ostaviti električni alat.
- ▶ **Upotrebljavajte samo neoštećene besprekorne listove testere.** Izvijeni ili tupi listovi testere mogu se slomiti, negativno uticati na presek ili prouzrokovati povratni udarac.
- ▶ **Ne kočite list testere posle isključivanja bočnim pritiskivanjem.** List testere se može oštetiti, slomiti

ili prouzrokovati povratni udarac.

- ▶ **Upotrebljavajte pogodne aparate za detekciju, da bi ušli u trag skrivenim vodovima snabdevanja, ili pozovite za to mesno društvo za napajanje.** Kontakt sa električnim vodovima može voditi vatri i električnom udaru. Oštećenje nekog gasovoda može voditi eksploziji. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokuje oštećenje predmeta.
- ▶ **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg čvrsto držite zatezni uređaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- ▶ **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.

UPUTSTVA ZA PUNJAČE I BATERIJE

1. PUNJAČI BATERIJA

- Pre punjenja pročitajte uputstva.
- Za korišćenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši.
- Nemojte puniti nepunjive baterije.

2. BATERIJA

- Baterija mora da se ukloni iz aparata pre nego što se on baci u otpad.
- Aparat mora biti odvojen od strujnog napajanja pre vađenja baterije.
- Baterija mora da se odloži na bezbedan način.
- Nemojte koristiti nepunjive baterije.
- Nemojte da razbijate, otvarate ili sagorevate baterije. Može doći do izlaganja potencijalno štetnim materijalima.
- U slučaju požara, koristite hemijski protivpožarni aparat sa svim CO₂.
- Nemojte izlagati temperaturama >45°C. Čelije mogu da se oštete pri visokim temperaturama.
- Baterija mora da se puni preko transformatora sa konstantnom strujom i konstantnim naponom.
- Redovno puniti bateriju, pri temperaturama u opsegu od 5°C do 45°C, pomoću specijalnog punjača koji je predviđen za tu bateriju.
- Skladištite u suvoj, dobro provetravanoj prostoriji, u okviru preporučenog temperaturnog opsega od 10° do 30°.
- Nemojte da koristite bateriju ako je skladištena na temperaturi od 5°C ili nižoj. Pre korišćenja/punjenja, sačekajte da se aklimatizuje na sobnu temperaturu.
- Tokom pripreme za odlaganje na otpad, uklonite bateriju iz proizvoda radi posebnog odlaganja u skladu sa Direktivom o električnom i elektronskom otpadu. Izolujte kontakte lepljivom izolir trakom da ne bi došlo do kratkog spoja, požara ili eksplozije.

POVEZIVANJE ELEKTRIČNOG NAPAJANJA

Uverite se da se podaci o električnom napajanju na natpisnoj pločici aparata poklapaju sa električnim napajanjem na koje želite da ga povežete. Ovo je aparat klase II* i predviđen je za povezivanje na električno napajanje koje odgovara podacima na natpisnoj pločici i kompatibilno je sa montiranim utikačem. Ako je potreban produžni kabl, koristite odobreni i kompatibilni kabl koji je predviđen za ovaj aparat. Pratite uputstvo koje ste dobili uz pro-

dužni kabl.



*Dvostruka izolacija: Ovaj proizvod ne zahteva provodnik za uzemljenje zato što je dodatna izolacija primenjena na osnovnu izolaciju radi zaštite od električnog udara u slučaju kvara osnovne izolacije.

TEHNIČKI LIST MATERIJALA SA LITIJUMOVIM JONIMA

- ▶ Ovaj materijal se pod normalnim uslovima upotrebe ne smatra štetnim po zdravlje. U slučaju iznenadnog oslobađanja, neophodno je preduzeti mere radi sprečavanja širenja. Pazite da ne zagadite reke, vodene tokove ili odvođe.
- ▶ Sastav litijum-magnezijuma, litijum-kobalta i litijumovih soli kao elektrolita sa organskim rastvaračem (bezvodna tečnost).
- ▶ Opasno razlaganje: Ne dešava se pri normalnim radnim uslovima. U slučaju da se baterija ošteti, mogu se osloboditi vodonik-fluorid i ugljen-monoksid.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMENA

Ubojna testera je projektovana za rezanje drveta, metala, obojenih metala i plastike upotrebom odgovarajućeg lista testere. Ovu opremu koristiti samo za propisanu svrhu. Svaka druga upotreba se smatra nepravilnom upotrebom. Imajte na umu da naša oprema nije projektovana za korišćenje u komercijalnim, trgovinskim ili industrijskim primenama.

TEHNIČKI PODACI

Br. art.	41 318
Model	CJS 20V/80 PLUS

Opcije ubodne testere:

Električno napajanje motora	V DC	20
Brzina hoda	min ⁻¹	0 - 2.400
Dužina hoda	mm	25
Dubina sečenja, drvo	mm	80
Dubina sečenja, plastika	mm	12
Dubina sečenja, aluminijum	mm	25
Sečenje čelika	mm	10
Sečenje oboreni ivica (levo i desno)	deg	<45°
Težina (samo ubodna testera)	kg	1,7

Klasa zaštite  / II

Vrednosti emisije šumova se određuju u skladu sa EN 60745-1

A-vrednovan nivo šumova uređaja iznosi tipično

Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	79,4
-----------------------	-------	------

Nivo zvučne snage	dB(A)	90,4
Nesigurnost K	dB	3

Nosite štitnike!

Ukupne vrednosti vibracija a_h (zbir vektora tri pravca) i nesigurnost K su dobijeni prema EN 60745-1

Nivo vibracija

a_h	m/s ²	11,18
K	m/s ²	1,5

OZNAKA

1. Taster za zaključavanje prekidača za uključivanje/isključivanje
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Drška
4. Šestougaozni ključ od 3mm
5. Adapter sistema za izvlačenje prašine
6. Brojčana skala za ploču osnove
7. Konusni zavrtnj za zaključavanje
8. Podesiva ploča osnove
9. Vođica
10. List testere
11. Paralelni graničnik
12. Zavrtnji za zaključavanje paralelnog graničnika
13. Držak lista testere
14. Bezbednosni štitnik
15. Prekidač za biranje hoda klatna
16. Štitnik od strugotina
17. Oznaka linije
18. Stezna ploča
19. LED lampica

RASPAKIVANJE I KONTROLA

PAKOVANJE

Pažljivo izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da li na njemu ima bilo kakvih znakova oštećenja usled transporta. Ako je bilo koji deo oštećen ili nedostaje: kontaktirajte našu službu korisničkog servisa i ne pokušavajte da koristite testeru.

UPOZORENJE: Neki ambalažni materijali mogu biti opasni za decu. Takve materijale držite van domašaja dece. Ako ambalažu treba baciti, pobrinite se da bude pravilno odložena u skladu sa propisima.

OSNOVNI UREĐAJ

Ova ubodna testera „lisičiji rep“ se isporučuje bez baterije i punjača. Ovaj opciono pribor se prodaje odvojeno.

PRE POKRETANJA UREĐAJA

BEZBEDNOSNI ŠTITNIK

- ▶ Bezbednosni štitnik **(14)** štiti korisnika od slučajnog dodirivanja lista testere **(10)** ali vam i dalje pruža nesmetan pogled na područje rezanja.
- ▶ Bezbednosni štitnik **(14)** mora uvek da bude postavljen i na mestu pre početka bilo kakvih radova sečenja.
- ▶ Bezbednosni štitnik **(14)** može da se podigne kao što je prikazano na slici C.

MENJANJE LISTA TESTERE (slika B)

VAŽNO: Uklonite bateriju pre nego što postavite ili zamenite list testere.

UPOZORENJE: ZUPCI LISTA TESTERE SU VEOMA OŠTRI!

Listove testere možete da postavite ili zamenite bez korišćenja drugih alata.

1. Prekidač za biranje hoda klatna **(15)** postavite u položaj **a**.
2. Uklonite bezbednosni štitnik **(14)**.
3. Pritisnite držač lista testere **(13)** i umetnite list testere **(10)** u držač lista testere **(13)** do kraja (slika B). Zubci na listu testere moraju da budu usmereni prema napred.
4. Pustite da se držač lista testere **(13)** vrati nazad u početni položaj. List testere **(10)** mora dobro da stoji u vodiči **(9)**.
5. Proverite da li je list testere **(10)** čvrsto montiran u držač lista testere **(13)**.
6. Da biste uklonili list testere **(10)**, pratite gore navedena uputstva po obrnutom redosledu.

POSTAVLJANJE PARELELNOG GRANIČNIKA (slika C)

Paralelni graničnik **(11)** omogućava da sečete paralelne rezove.

1. Olabavite dva zavrtnja za zaključavanje **(12)** na ploči osnove **(8)**.
2. Sada gurnite paralelni graničnik **(11)** u vodiče **(e)** i **(f)** na ploči osnove **(8)**. Paralelni graničnik **(11)** možete da namestite na levoj ili desnoj strani uređaja.
3. Traka vodiče mora uvek da bude okrenuta nadole. Podesite željeno rastojanje pomoću merne skale na paralelnom graničniku **(11)** i ponovo zategnite zavrtnje za zaključavanje **(12)**.

VAŽNO: Polazno očitavanje na mernoj skali je u tački **(e)** ili **(f)**, kao što je prikazano na slici C, u zavisnosti od toga na kojoj strani je postavljen paralelni graničnik.

PODEŠAVANJE PLOČE OSNOVE ZA SEČENJE OBORENIH IVICA PODEŠAVANJE NAGIBA (slika E)

Ploča osnove se može nagnuti od 0° do 45° za obavljanje kosih rezova.

1. Prvo uklonite adapter sistema za izvlačenje prašine **(5)** tako što ćete lagano podići zadnji kraj dok ga izvlačite, kao što je prikazano na slici A.
2. Šestougaonim ključem od 3 mm **(4)** popustite zavrtnj za zaključavanje **(7)** koji oslobađa steznu ploču **(18)**.
3. Nagnite ploču osnove do željenog ugla.
4. Zategnite zavrtnj za zaključavanje **(7)** da biste ga učvrstili.

NAPOMENA: Kako se nagib povećava, tako će se dužina lista testere **(10)** efektivno skraćivati. Uverite se da će list testere **(10)** do kraja prerezati materijal pre nego što počnete.

VAŽNO: Za sečenje oborenih ivica morate da uklonite zavrtnje za zaključavanje paralelnog graničnika **(12)** i štitnik od strugotina **(16)**.

ADAPTER SISTEMA ZA IZVLAČENJE PRAŠINE**UPOZORENJE: PRAŠINA KOJA SE STVARA TOKOM RADA MOŽE BITI OPASNA.**

Povežite ubodnu testeru na usisivač pomoću adaptera za izvlačenje prašine **(5)**. To će obezbediti optimalno izvlačenje prašine iz predmeta obrade. Prednost toga je da ćete zaštititi i opremu i svoje zdravlje. Vaše radno područje će takođe biti čistije i bezbednije.

1. Namestite adapter **(5)** kao što je prikazano na slici A. Adapter **(5)** mora čujno da se aktivira da bi se obezbedilo da je pričvršćen na ploču osnove **(8)**. Adapter za izvlačenje strugotina **(5)** ne može da se koristi za sečenje oborenih ivica.
2. Namestite vakuumsku cev usisivača na otvor adaptera **(5)**. Proverite da li su spojevi nepropusni.

VOĐICA

Pomoću oznake linije **(17)** možete da napravite precizne rezove prateći linije sečenja koje su obeležene na predmetu obrade.

VAŽNO: Napravite probne rezove na komadu otpadnog drveta.

Oznaka **(17)** na sredini ploče osnove je predviđena samo za sečenje duž linije, a ne za čitanje merne skale.

ŠITNIK OD STRUGOTINA (slika 3)

Štitnik od strugotina **(16)** obezbeđuje da se materijal koji želite da sečete ne odlomi ili napukne tokom sečenja. Umetnite ga na ploču osnove **(8)** sa donje strane kao što je prikazano na slici D.

NAPOMENA: Štitnik od strugotina se može koristiti samo za sečenje pod uglom od 0° i mora da se ukloni za sečenje oborenih ivica do 47°!

RAD**PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE****Za uključivanje:**

- Pritisnite taster za zaključavanje **(1)** i prekidač za uključivanje/isključivanje **(2)**.
- Neprekidno regulisanje brzine hoda je moguće preko prekidača za uključivanje/isključivanje **(2)**. Što više gurate prekidač, to je veća brzina hoda.

Za isključivanje:

- Otpustite taster za zaključavanje **(1)** i prekidač za uključivanje/isključivanje **(2)**.

PODEŠAVANJE HODA KLATNA

► Jačina hoda klatna lista testere **(10)** može da se podešava pomoću prekidača za biranje hoda klatna **(8)**. Možete da podesite brzinu sečenja, performanse sečenja i izgled reza na predmetu obrade koji želite da sečete.

► Prekidač za biranje hoda klatna **(15)** postavite u jedan od sledećih položaja

Položaj	Hod klatna	Materijal	Pogodno za
a	-	Gumu, keramiku, aluminijum, čelik	Precizne i čiste rezove, tanke materijale (npr. čelični lim) i tvrde materijale
b	Tanke materijale:	plastiku, drvo Aluminijum	Tvrde materijale
c	srednje	Drvo	
d	krupno	Drvo	Meke materijale i sečenje duž pravca vlakna

NAPOMENA: Najbolja kombinacija brzine i hoda klatna zavisi od materijala koji želite da sečete. Preporučujemo da napravite probni rez na otpadnom komadu da biste proverili idealna podešavanja.

PRAVLJENJE REZA

- ▶ Uverite se da prekidač za uključivanje/isključivanje **(2)** nije pritisnut. Tek tada smete da priključite bateriju na opremu.
- ▶ Nemojte da uključujete ubodnu testeru dok ne postavite list testere **(10)**.
- ▶ Koristite samo one listove testere koji su u besprekornom stanju. Odmah zamenite tupe, savijene ili napukle listove testere.
- ▶ Postavite podnožje testere ravno na predmet obrade koji želite da sečete. Uključite **(2)** ubodnu testeru.
- ▶ Pustite da se list testere **(10)** ubrza dok ne postigne punu brzinu. Zatim polako pomerajte list testere duž linije sečenja. Dok to radite vršite samo blagi pritisak na list testere.
- ▶ Kada sečete metal, nanesite odgovarajuće rashladno sredstvo duž linije po kojoj želite da sečete.

ODSECANJE KOMADA

Izbušite otvor veličine 10 mm u komadu koji želite da odsečete. Umetnite list testere **(10)** u taj otvor i poćnite sa odsecanjem potrebnog komada.

PRAVLJENJE PARALELNIH REZOVA

Montirajte paralelni graničnik **(11)** i po potrebi podesite. Pridržavajte se uputstva koje je navedeno u odeljku PRAVLJENJE REZA.

SEČENJE OBORENIH IVICA

Podesite ugao na ploči osnove. Pridržavajte se uputstva koje je navedeno u odeljku Podešavanje ploče osnove za sečenje oborenih ivica/PODEŠAVANJE NAGIBA. Pridržavajte se uputstva koje je navedeno u odeljku za pravljenje reza.

LED LAMPICA

LED lampica **(19)** može da se koristi u uslovima slabog osvetljenja da bi se dodatno osvetlilo mesto sečenja. LED lampica **(19)** se automatski uključuje čim pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje **(3)**.

ODRŽAVANJE

Redovne kontrole i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i obezbeđuju dobro radno stanje vašeg alata. Motor se mora pravilno provetravati tokom rada alata. Zato nemojte da blokirate ulaze za vazduh.

UKOVANJE I SKLADIŠTENJE

Iako je aparat malih dimenzija, ipak je potreban oprez prilikom rukovanja i podizanja. Padanje aparata će smanjiti preciznost, a može da dovede i do telesnih povreda. Ovaj aparat nije igračka. Okolina može negativno uticati na njegov rad ako ne budete pažljivi. Ako je vazduh vlažan, komponente će zardati. Ako aparat nije zaštićen od otpada i prašine: komponente se mogu začeptiti. Ako se ne čisti i ne održava pravilno ili redovno, aparat neće optimalno raditi.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

GARANCIJA

Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

HRVATSKI

OPĆE UPUTE ZA SIGURNOST ZA ELEKTRIČNE ALATE



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.



Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu. U daljnjem tekstu korišten pojam »Električni alat« odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- ▶ **Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** U slučaju skretanja pozornost mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.
- ▶ **Uređaj držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebļavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od trunog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

SIGURNOST LJUDI

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom.** Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod

utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne klizi, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela.** Zauzmite sigurni stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

BRIŽLJIVA UPORABA I OPHODENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj.** Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvućite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne koristite spremite izvan doseg djece.** Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom.** Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljani, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštirim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.

- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove.** Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

BRIZLJIVA UPOTREBA I KORIŠTENJE AKUMULATORSKIH APARATA

- ▶ **Punite samo punjačem koji propisuje proizvođač.** Ako se baterijski blok puni punjačem namijenjenim za punjenje druge vrste baterijskog bloka to može stvoriti opasnost od požara.
- ▶ **Električne uređaje upotrebljavajte samo u kombinaciji sa za njih predviđenim baterijskim blokovima.** Upotreba drugih baterijskih blokova može uzrokovati ozljede ili požar.
- ▶ **Baterije koje ne koristite držite podalje od metalnih predmeta poput spojnika za spise, novčića, ključeva, čavlića, vijaka i sličnih sitnih predmeta koji mogu prouzročiti premošćivanje kontakata.** Premošćivanje metalnim predmetima može uzrokovati kratki spoj, iskre ili požar.
- ▶ **U slučaju pogrešnog korištenja iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju kontakta isperite dotično mjesto vodom.** Ako tekućina dođe u dodir s očima, zatražite liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterije može izazvati nadražaj kože ili opekline.

SERVISIRANJE

Popravlak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da oстане sačuvana sigurnost uređaja.

UPUTE ZA SIGURNOST ZA UBOĐNE PILE

- ▶ **Kada radite na mjestima gdje bi svrdlo moglo oštetiti skrivene električne kablove, električni alat držite na izoliranim površinama zahvata.** Kontakt svrdla sa golom žicom kabela pod naponom može dovesti pod napon metalne dijelove električnog alata i može uzrokovati strujni udar.
- ▶ **Ruke držite dalje od područja rezanja. Ne dirajte ispod izratka.** Kod dodira lista pile postoji opasnost od ozljeda.
- ▶ **Električni alat približavajte izratku samo u uključenom stanju.** Inače postoji opasnost od povratnog udara ako bi se radni alat zaglavio u izratku.
- ▶ **Pazite da ploča podnožja 9 kod piljenja sigurno naliže.** Zaglavljeni list može se odlomiti ili dovesti do povratnog udara.
- ▶ **Nakon završene radne operacije isključite električni alat, a list pile izvucite iz reza tek nakon što se zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar, a električni alat možete sigurno odložiti.
- ▶ **Koristite samo neoštećene, besprijeorne listove pile.** Savijeni ili tupi listovi pile mogu puknuti, negativno utjecati na kvalitetu rezanja ili prouzročiti povratni udar.
- ▶ **Nakon isključivanja, list pile ne kočite bočnim pritiskanjem.** List pile se može isključiti, odlomiti ili uzrokovati povratni udar.
- ▶ **Primijenite prikladan uređaj za traženje kako bi**

se pronašli skriveni opskrbeni vodovi ili zatražite pomoć lokalnog distributera. Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete.

- ▶ **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- ▶ **Prije njegovog odlaganja pričekajte da se električni alat zaustavi do stanja mirovanja.** Električni alat se može zaglaviti, što može dovesti gubitka kontrole nad električnim alatom.

UPUTSTVA ZA PUNJAČE I BATERIJE

1. PUNJAČI BATERIJA

- Prije punjenja pročitajte uputstva.
- Za korištenje u zatvorenom prostoru. Nemojte izlagati kiši.
- Nemojte puniti nepunjive baterije.

2. BATERIJA

- Bateriju treba ukloniti iz uređaja prije nego što se on odloži u otpad.
- Prije vađenja baterije uređaj mora biti odvojen od električne mreže.
- Bateriju treba zbrinuti na siguran način.
- Ne koristite nepunjive baterije.
- Ne razbijajte, ne otvarajte i ne palite bateriju. Može doći do izlaganja potencijalno štetnim materijalima.
- U slučaju požara, koristite vatrogasni aparat punjen ugljikovim dioksidom (CO₂)
- Ne izlažite temperaturama višim od 45°C. Dijelovi baterije mogu biti oštećeni pri visokim temperaturama.
- Baterija se treba puniti konstantnom strujom preko transformatora s konstantnim naponom.
- Punite bateriju redovito, pri temperaturama od 5°C do 45°C, pomoću točno određenog punjača predviđenog za tu bateriju.
- Čuvajte u suhoj, dobro prozračenoj prostoriji, u okviru preporučenog temperaturnog opsega od 10° do 30°.
- Ne koristite bateriju koja je bila pohranjena na temperaturi od 5°C ili nižoj. Prije korištenja/promjene, pustite bateriju da se aklimatizira na sobnu temperaturu.
- Tijekom pripreme za odlaganje na otpad, uklonite bateriju iz proizvoda radi posebnog odlaganja u skladu sa Direktivom o električnom i elektronskom otpadu. Izolirajte kontakte ljepljivom izolir trakom kako ne bi došlo do kratkog spoja, požara ili eksplozije.

SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Uvjerite se da je napon električne mreže na koju želite spojiti uređaj istovjetan naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja. Ovo je uređaj klase II* i predviđen je za spajanje na električnu mrežu koja odgovara podacima na natpisnoj pločici i koja je kompatibilna s utičnicom. Ako vam je potreban produžni kabel, koristite odobreni kabel koji je kompatibilan s ovim uređajem. Pridržavajte se uputstva koje ste dobili uz produžni kabel.



*Dvostruka izolacija : Ovaj proizvod ne zahtjeva spojnicu za uzemljenje zato što je na osnovnu izolaciju primijenjena dodatna izolacija radi zaštite od električnog udara u slučaju kvara osnovne izolacije.

TEHNIČKI LIST MATERIJALA LITIJ BATERIJE

- ▶ Ovaj materijal se u normalnim uvjetima upotrebe ne smatra štetnim po zdravlje. U slučaju iznenadnog oslobađanja, neophodno je poduzeti mjere za sprječavanje širenja.
- ▶ Ne zagađujte rijeke, plovne putove ili odvođe.
- ▶ Spoj litija i mangana, litija i kobalta te litijeve soli kao elektrolit s organskim otapalom (bezvodna tekućina).
- ▶ Opasno razdvajanje: Ne postoji u normalnim radnim uvjetima. U slučaju oštećenja baterije, može doći do oslobađanja fluorovodika i ugljikovog monoksida.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

PREDVIĐENA UPOTREBA

Uboдна pila je konstruirana za rezanje drveta, metala, obojenih metala i plastike uporabom odgovarajućeg lista pile.

Ovaj se uređaj smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Svaka druga uporaba se smatra nepravilnom. Imajte na umu da naša oprema nije konstruirana za uporabu u komercijalne, trgovinske ili industrijske svrhe.

TEHNIČKA OBILJEŽJA

Br. art.	41 318
Model	CJS 20V/80 PLUS

Performanse ubodne pile:

Električno napajanje motora	V DC	20
Brzina hoda	min ⁻¹	0 - 2.400
Duljina hoda	mm	25
Dubina rezanja drva	mm	80
Dubina rezanja plastike	mm	12
Dubina rezanja aluminija	mm	25
Rezanje čelika	mm	10
Kut rezanja (lijevo/desno)	deg	<45°
Težina (samo ubodna pila)	kg	1,7

Klasa zaštite

□ / II

Vrijednosti emisije buke određene u skladu s EN 60745-1

Karakteristična razina buke uređaja određena je prema A-vrednovanoj ljestvici i iznosi:

Razina zvučnog tlaka	dB(A)	79,4
Razina zvučne Snage	dB(A)	90,4
Nesigurnost K	dB	3

Nosite zaštitne slušalice!

Ukupne vrijednosti vibracija a_h (zbroy vektora tri pravca) i nesigurnost K su određeni prema EN 60745-1

Razina vibracije

a_h	m/s ²	11,18
K	m/s ²	1,5

DIJELOVI UREĐAJA

1. Tipka za zaključavanje okidača ON/OFF
2. Okidač ON /OFF
3. Drška
4. Ključ imbus 3mm
5. Adapter sustava za usisavanje prašine
6. Brojčana skala za ploču osnove
7. Konusni vijak za zaključavanje
8. Podesiva ploča podnožja
9. Vodičica
10. List pile
11. Paralelni graničnik
12. Vijci za zaključavanje paralelnog graničnika
13. Držak lista pile
14. Sigurnosni štitnik
15. Prekidlač za namještanje kretanja njihala
16. Štitnik od strugotina
17. Oznaka linije
18. Stezna ploča
19. LED svjetlo

OTPAKIRAVANJE I PROVJERA

PAKOVANJE

Pažljivo izvadite uređaj iz pakovanja i provjerite ima li na njemu ikakvih znakova oštećenja koja su mogla nastati usljed isporuke. Ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje, kontaktirajte Službu za pomoć korisnicima i nemojte koristiti pilu. Dijelove pakovanja trebate čuvati najmanje tijekom jamstvenog roka, za slučaj da uređaj budete morali slati na popravak.

Upozorenje! Neki ambalažni materijali mogu biti opasni za djecu. Takve materijale držite izvan dohvata djece. Ako pakovanje trebate baciti, pobrinite se da bude odloženo pravilno, u skladu sa propisima.

SAMO UREĐAJ

Ova pila se isporučuje sama, bez baterije i punjača.

PRIJE POKRETANJA UREĐAJA

SIGURNOSNI ŠTITNIK

- ▶ Sigurnosni štitnik **(14)** štiti korisnika od slučajnog do-dirivanja lista pile **(10)** ali Vam i dalje pruža neometan pogled na područje rezanja.
- ▶ Prije početka bilo kakvog rezanja sigurnosni štitnik **(14)** mora uvijek biti postavljen i na mjestu.
- ▶ Sigurnosni štitnik **(14)** se može podignuti kao što je prikazano na slici C.

MIJENJANJE LISTA PILE (slika B)

VAŽNO: Uklonite bateriju prije nego što postavite ili zamijenite list pile.

UPOZORENJE: ZUPCI LISTA PILE SU VRLO OŠTRI!

Listove pile možete postaviti ili zamijeniti bez upotrebe drugih alata.

1. Prekidač za namještanje kretanja njihala **(15)** postavite u položaj **a**.
2. Uklonite sigurnosni štitnik **(14)**.
3. **Pritisnite držač lista pile (13) i umetnite list pile (10) u držač lista pile (13) do kraja (slika B).** Zubići na listu pile moraju biti usmjereni prema naprijed.
4. Pustite da se držač lista pile **(13)** vrati natrag u početni položaj. List pile **(10)** mora dobro stajati u vodilici **(9)**.
5. Provjerite je li list pile **(10)** dovoljno čvrsto namješten u držač lista pile **(13)**.
6. Da biste uklonili list pile **(10)**, pratite prethodno navedene upute obrnutim redoslijedom.

POSTAVLJANJE PARELELNOG GRANIČNIKA (slika C)

Paralelni graničnik **(11)** omogućava da izvodite paralelne rezove.

1. Otpustite dva vijka za zaključavanje **(12)** na ploči podnožja **(8)**.
2. Sada gurnite paralelni graničnik **(11)** u vodilice **(e)** i **(f)** na ploči podnožja **(8)**. Paralelni graničnik **(11)** možete namjestiti na lijevoj ili na desnoj strani uređaja.
3. Vodicila mora uvijek biti okrenuta prema dolje. Podesite željeni razmak pomoću mjerne skale na paralelnom graničniku **(11)** i ponovo zategnite vijke za zaključavanje **(12)**.

VAŽNO: Polazno očitavanje na mornoj skali nalazi se u točkama **(e)** ili **(f)**, kao što je prikazano na slici C, ovisno o tome na kojoj je strani postavljen paralelni graničnik.

PODEŠAVANJE PLOČE PODNOŽJA ZA REZANJE POD KUTOM (slika E)

Za obavljanje kosih rezova ploča ponožja se može nagnuti za od 0° do 45°.

1. Prvo uklonite adapter sustava za usisavanje prašine **(5)** tako što ćete lagano podići zadnji kraj dok ga izvlačite, kao što je prikazano na slici A.
2. Imbus ključem od 3 mm **(4)** popustite vijak za zaključavanje **(7)** koji oslobađa steznu ploču **(18)**.
3. Nagnite ploču podnožja do željenog kuta.
4. Zategnite vijak za zaključavanje **(7)** kako biste ga učvrstili.

NAPOMENA: Kako se nagib povećava, tako će se dužina lista pile **(10)** efektivno skraćivati. Prije nego započnete, uvjerite se da će list pile **(10)** do kraja prerezati materijal.

VAŽNO: za rezanje pod kutom morate ukloniti vijke za zaključavanje paralelnog graničnika **(12)** i štitnik od strugotina **(16)**.

ADAPTER SUSTAVA ZA USISAVANJE PRAŠINE**UPOZORENJE: PRAŠINA KOJA SE STVARA ZA VRIJEME RADA MOŽE BITI OPASNA.**

Spojitte ubodnu pilu na usisivač pomoću adaptera za usisavanje prašine **(5)**. To će osigurati optimalno izvlačenje prašine iz predmeta obrade. Prednost toga je da ćete zaštititi kako svoj uređaj tako i vlastito zdravlje. Vaš radni prostor će također biti čistiji i sigurniji.

1. Namjestite adapter **(5)** kao što je prikazano na slici A. Kako biste bili sigurni da je adapter **(5)** za ploču podnožja **(8)** pričvršćen kako treba morate začuti zvuk namještanja. Adapter **(5)** se ne može koristiti kod rezanja pod kutom.
2. Namjestite vakuumsku cijev svog usisavača na otvor adaptera **(5)**. Proverite jesu li spojevi nepropusni.

VODILICA

Pomoću oznake linije **(17)** možete izvesti precizne rezove prateći linije rezanja koje su obilježene na predmetu obrade.

VAŽNO: Napravite probne rezove na komadu otpadnog drveta.

Oznaka **(17)** na sredini ploče podnožja je predviđena samo za rezanje duž linije, a ne za čitanje mjerne skale.

ŠTITNIK OD STRUGOTINA (slika 3)

Štitnik od strugotina **(16)** osigurava da se materijal koji želite rezati ne odlomi i ne napukne tijekom rezanja. Umetnite ga s donje strane ploče podnožja **(8)** kao što je prikazano na slici D.

NAPOMENA: Štitnik od strugotina se može upotrebljavati samo za rezanje pod kutom od 0° te se mora ukloniti za rezanje kutova do 47°!

RAD**PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE****Uključivanje:**

- Pritisnite tipku za zaključavanje **(1)** i okidač za uključivanje/isključivanje **(2)**.
- Okidač za uključivanje/isključivanje **(2)** omogućava neprekidno reguliranje brzine hoda. Što okidač jače pritišćete, to je brzina hoda veća.

Isključivanje:

- Otpustite tipku za zaključavanje **(1)** i prekidač za uključivanje/isključivanje **(2)**.

PODEŠAVANJE HODA NJIHALA

- Jačina hoda njihala lista pile **(10)** može se podešavati pomoću prekidača za biranje rada njihala **(15)**. Možete podešavati brzinu rezanja, performanse rezanja i izgled reza na predmetu obrade koji želite rezati.
- Prekidač za biranje rada njihala **(15)** postavite u jedan od sljedećih položaja:

Položaj	Rad njihala	Materijal	Pogodno za
a	-	guma keramika aluminij čelik	precizne i čiste rezove, tanke materijale (npr. čelični lim) i tvrde materijale
b	sitni	plastika drvo aluminij	tvrd materijale
c	srednji	drvo	
d	krupni	drvo	mekane materijale i rezanje u pravcu vlakana

NAPOMENA: Najbolja kombinacija brzine i rada njihala ovisi o materijalu koji želite rezati.

Preporučujemo da napravite probni rez na otpadnom komadu da biste postavke uređaja prilagodili u skladu s potrebama rezanja.

IZVOĐENJE REZOVA

- ▶ Uvjerite se da okidač za uključivanje/isključivanje **(2)** nije pritisnut. Tek nakon toga smijete bateriju priključiti na uređaj.
- ▶ Ne uključujte ubodnu pilu dok list pile ne postavite na njegovo mjesto **(10)**.
- ▶ Koristite samo listove pile koji su u besprijekornom stanju. Tupe, savijene ili napukle listove pile odmah zamijenite.
- ▶ Postavite podnožje pile ravno na predmet koji obrađujete. Uključite **(2)** ubodnu pilu.
- ▶ Pustite da se list pile **(10)** ubrzava sve dok ne postigne punu brzinu. Zatim polako pomičite list pile uzduž linije rezanja. Dok to radite vršite samo blagi pritisak na list pile.
- ▶ Kad režete metal, nanesite odgovarajuće rashladno sredstvo uzduž linije po kojoj želite rezati.

ODSIJEKANJE KOMADA

U komadu koji želite izrezati svrdlom izbušite otvor veličine 10 mm. Umetnite list pile **(10)** u taj otvor i započnite sa odsijecanjem potrebnog komada.

IZVOĐENJE PARALELNIH REZOVA

Montirajte paralelni graničnik **(11)** i podesite ga prema potrebi. Pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju IZVOĐENJE REZOVA.

REZANJE POD KUTOM

Podesite kut na ploči podnožja. Pridržavajte se uputa navedenih u poglavlju PODEŠAVANJE PLOČE PODNOŽJA ZA REZANJE POD KUTOM. PRIDRŽAVAJTE SE UPUTA NAVEDENIH U POGLAVLJU IZVOĐENJE REZOVA.

LED SVJETLO

LED svjetlo **(19)** se može upotrebljavati za osvjetljavanje radnog prostora i bolju vidljivost predmeta koji obrađujete. LED svjetlo **(19)** se uključuje automatski pritiskom okidača za uključivanje/isključivanje (ON/OFF).

ODRŽAVANJE

Redovne kontrole i čišćenje smanjuju potrebu za održavanjem i osiguravaju dobro radno stanje vašeg uređaja. Tijekom rada uređaja motor se mora pravilno provjetravati. Iz tog razloga pazite da nešto ne blokira dovod zraka u motor.

RUKOVANJE I SKLADIŠTENJE

Iako je uređaj malih dimenzija, ipak je potreban oprez kada njime rukujete i kada ga podižete. Padanje aparata će smanjiti njegovu preciznost, a može dovesti i do ozljeda. Ovaj uređaj nije igračka i zahtjeva razumnu uporabu od strane rukovatelja. Okolina može negativno utjecati na njegov rad, ako ga ne koristite pažljivo. Ako je zrak vlažan, dijelovi će zahrđati. Ako uređaj nije zaštićen od prašine i krhotina, dijelovi će se začepiti. Ako se ne čisti i ne održava pravilno i redovito, rad uređaja neće biti optimalan.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Umjesto odlaganja na otpad sirovine reciklirajte. Uređaj, dijelove i ambalažu treba razvrstati za recikliranje neškodljivo po okoliš. Ovaj priručnik je tiskan na papiru izbijeljenom bez klora. Plastični dijelovi nose reciklažne oznake.

JAMSTVO

Jamčimo za proizvode u skladu s važećim odredbama (uz potvrdu kupnje u obliku računa ili potvrde o dostavi).

Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju isključena su iz ovog jamstva. U slučaju reklamacije, u potpunosti sastavljen uređaj pošaljite svom prodavatelju ili ovlaštenom servisu za električne alate.

ROMÂNĂ

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.



Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare. Termenul de „sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice.** Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice legate la pământ de protecție. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
- ▶ **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umez, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuițarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSOANELOR

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă elec-**

trică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.
- ▶ **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe.** Feriți părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriu sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor.** Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice.**

Înainte de utilizare dați la reparaț piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- ▶ **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni.** Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

MANEVRĂȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR

- ▶ **Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop.** Întrebuițarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului.** Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- ▶ **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic. Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

SERVICE

Încredințați scula electrică pentru reparaare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA ȘI PROTECȚIA MUNCII

- ▶ **Prindeți scula electrică de mânerul izolat atunci cînd executați operații în cursul cărora accesoriul poate atinge conductori ascunși.** Contactul dintre accesoriu și un conductor electric aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei electrice și electrocuta utilizatorul.
- ▶ **Țineți mâinile în afara sectorului de debitare. Nu apucați pe dedesubt piesa prelucrată.** În caz de contact cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.
- ▶ **Porniți scula electrică și numai după aceasta conduceți asupra piesei prelucrate.** În caz contrar există pericol de recul în situația în care dispozitivul de lucru se agață în piesa prelucrată.
- ▶ **Aveți grijă ca talpa de fixare 7 să se sprijine sigur în timpul tăierii.** O pânză de ferăstrău înclinată greșit se poate rupe sau poate provoca recul.
- ▶ **După terminarea procesului de lucru opriți scula**

electrică și scoateți pânza de ferăstrău afară din tăietură numai după ce aceasta s-a oprit. Astfel evitați reculul și puteți pune jos scula electrică în condiții de siguranță.

- ▶ **Folosiți numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, impecabile.** Pânzele de ferăstrău îndoit sau tocite se pot rupe și influența negativ tăierea sau pot provoca recul.
- ▶ **După oprirea mașinii nu frânați pânza de ferăstrău prin contrapresiuni laterale.** Pânza de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau poate provoca un recul.
- ▶ **Folosiți detectoare adecvate pentru a depista conductori și conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizare de utilități.** Atingerea conductorilor electrice poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozie. Străpungerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale.
- ▶ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- ▶ **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăța și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNCĂRCĂTOARE ȘI BATERII

1. ÎNCĂRCĂTOARE PENTRU BATERII

- a. Înainte de a încărca, citiți instrucțiunile.
- b. Pentru utilizare în spații închise. Nu expuneți la ploaie.
- c. Nu încărcați baterii non-reîncărcabile.

2. BATERIE

- a. Bateria trebuie scoasă din echipament înainte ca acesta să fie aruncat.
- b. Echipamentul trebuie deconectat de la sursa de alimentare când se scoate bateria.
- c. Bateria va fi aruncată în condiții de siguranță.
- d. Nu folosiți baterii non-reîncărcabile.
- e. Nu zdrobiți, deschideți sau ardeți bateria. Vă puteți expune la materiale potențial periculoase.
- f. În caz de incendiu folosiți un stingător chimic uscat cu CO₂.
- g. Nu expuneți la temperaturi >45°C. Celulele se pot degrada la temperaturi mari.
- h. Bateria trebuie încărcată la un transformator cu curent constant și tensiune constantă.
- i. Încărcați bateria în mod regulat în condiții între 5°C și 45°C cu încărcătorul specificat pentru această baterie.
- j. Depozitați într-o zonă uscată bine ventilată în limitele recomandate de 10°C - 30°C.
- k. Nu folosiți bateria dacă a fost depozitat la mai puțin de 5°C. Lăsați-o să se „normalizeze” la temperatura camerei înainte de o folosiți/schimbați.
- l. În timpul scoaterii din funcțiune, scoateți celula bateriei pentru reciclare separată de produs, care este acoperită de directiva privind reziduurile echipamentelor electrice și electronice. Izolați

terminalele cu bandă izolatoare adezivă pentru a preveni un scurtcircuit, incendiu sau explozie.

CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

Asigurați-vă că informațiile privind alimentarea de pe plăcuța de identificare a echipamentului sunt compatibile cu alimentarea la care doriți să o conectați. Acest echipament face parte din Clasa II* și este proiectat să fie conectat la o sursă de alimentare detaliată pe plăcuța de identificare și compatibilă cu ștecherul livrat. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți un prelungitor compatibil aprobat pentru acest echipament. Urmați toate instrucțiunile livrate cu prelungitorul.



*Izolație dublă: Acest produs nu necesită legare la pământ deoarece s-a aplicat izolație suplimentară la izolația de bază pentru a-l proteja de electroșocuri în caz de defectare a izolației de bază.

FIȘĂ TEHNICĂ DE SIGURANȚĂ A MATERIALELOR CU LITIU-ION

- Ca substanță în condiții de utilizare normale, nu este considerată periculoasă pentru sănătate. În cazul unei eliberări accidentale, trebuie respectate măsurile de prevenire a contaminării. Nu contaminați râurile, cursurile de apă sau sistemele de canalizare.
- Compoziție litiu-mangan, litiu-cobalt și litiu-sare ca electrolit al solvenților organici (lichid non-apos).
- Descompunere periculoasă: Nu există în condiții de utilizare normale. Dacă se rupe celula, pot fi eliberate acid fluorhidric și monoxid de carbon.

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

DOMENIUL DE UTILIZARE

Fierăstrăul este destinat debitării lemnului, metalelor, metalelor neferoase și plasticului, utilizând o lamă de fierăstrău adecvată. Echipamentul trebuie utilizat doar în scopul cărui este destinat. Orice altă utilizare este considerată întrebuintare nepotrivită. Vă rugăm să aveți în vedere faptul că echipamentul nostru nu a fost conceput pentru utilizarea în aplicații de larg consum, comerciale sau industriale.

DATE TEHNICE

Număr de identificare		41 318
Model		CJS 20V/80 PLUS
Capacitățile fierăstrăului:		
Sursa de alimentare a motorului	c.c.	20 V
Viteza de operare	min ⁻¹	0 - 2.400
Lungimea cursei	mm	25
Adâncime de tăiere, lemn	mm	80
Adâncime de tăiere, plastic	mm	12
Adâncime de tăiere, plastic	mm	25

Tăierea oțelului	mm	10
Debitarea în unghi de 45 de grade (stânga și dreapta)	grade	<45°
Greutate (doar fierăstrăul)	kg	1,7

Clasă de protecție



Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-1

Nivelul de zgomot evaluat A al mașinii este în mod normal de

Sound pressure level	dB(A)	79,4
Sound power level	dB(A)	90,4
Uncertainty K	dB	3

Wear hearing protection!

Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-1

Nivelul vibrațiilor

a _h	m/s ²	11,18
K	m/s ²	1,5

IDENTIFICARE

1. Buton de blocare a comutatorului On/Off (pornire/oprire)
2. Comutator On/Off (pornire/oprire)
3. Mâner
4. 3mm cheie hexagonală
5. Adaptor pentru sistemul de extracție
6. Scara inelară pentru talpă
7. Bolț de blocare a echerului mobil
8. Talpă reglabilă
9. Rolă de ghidare
10. Lamă de fierăstrău
11. Stop paralel
12. Șuruburi de blocare pentru stopul paralel
13. Suport lamă
14. Apărătoare
15. Buton selector pentru acțiunea de pendul
16. Apărătoare contra așchiilor
17. Marcaj în linie
18. Placă de fixare
19. Lampă LED

DESPACHETARE ȘI VERIFICARE

AMBALAJ

Scoateți cu atenție produsul din ambalaj și examinați-l pentru orice semn de daună care ar fi putut fi cauzată în timpul transportului. Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsește, contactați Departamentul nostru de Relații cu Clienții și nu încercați să folosiți fierăstrăul.

AVERTISMENT: Unele materiale de ambalare folosite pot fi dăunătoare copiilor. Nu permiteți accesul copiilor la aceste materiale. Dacă oricare dintre materialele de ambalare este aruncat, asigurați-vă că este eliminat corect, în conformitate cu regulamentele locale.

PRODUS LIVRAT INDIVIDUAL

Acest fierăstrău cu mișcare alternativă este livrat fără baterie și fără încărcător. Aceste accesorii opționale sunt disponibile separat.

ANTERIOR PORNIRII ECHIPAMENTULUI

APĂRĂTOARE

- ▶ Apărătoarea (14) protejează utilizatorul de atingerea accidentală a lamei fierăstrăului, (10) dar permite vizualizarea fără probleme a suprafeței de debitare.
- ▶ Apărătoarea (14) trebuie să fie întotdeauna montată și în poziție înainte de a începe orice lucrare de debitare.
- ▶ Apărătoarea (14) poate fi trasă în sus, după cum arată figura C.

ÎNLOCUIREA LAMEI (figura B)

IMPORTANT: Scoateți acumulatorul înainte de a monta sau de a înlocui lama fierăstrăului.

AVERTISMENT: DINȚII LAMEI FIERĂSTRĂULUI SUNT FOARTE ASCUȚIȚI!

Puteți instala sau înlocui lamele de fierăstrău fără a utiliza alte unelte.

1. Setați butonul selector pentru acțiunea de pendul (15) în poziția a.
2. Detașați apărătoarea (14).
3. Apăsați suportul lamei(13) și inserați lama (10) în suport(13) până la stop (figura B). Dinții lamei de fierăstrău trebuie să fie îndreptați în sus.
4. Lăsați suportul lamei(13) să revină în poziția inițială. Lama fierăstrăului (10) trebuie să stea pe rola de ghidare (9).
5. Verificați dacă lama fierăstrăului(10) este bine fixată în suportul acesteia (13).
6. Pentru detașarea lamei fierăstrăului(10), aplicați instrucțiunile de mai sus, dar în ordine inversă.

INSTALAREA STOPULUI PARALEL (figura C)

Stopul paralel (11) vă permite să debitați în linii paralele.

1. Deșurubați cele două șuruburi de fixare(12) de pe talpă (8).
2. Apoi introduceți stopul paralel(11) în cele două șine de ghidare(e) și (f) de pe talpă (8). Puteți monta stopul paralel(11) pe partea stângă sau pe partea dreaptă a echipamentului.
3. Șina de ghidare trebuie să fie întotdeauna îndreptată în jos. Setați distanța dorită utilizând scara de măsurare de pe stopul paralel (11) și strângeți șuruburile de fixare (12) din nou.

IMPORTANT: Punctul de citire al scării de măsurare se află în poziția(e) sau (f), cum arată figura C, în funcție de partea pe care este introdus stopul paralel.

SETAREA TĂLPILOR PENTRU DEBITAREA ÎN UNGHII DE 45 DE GRADE

REGLAREA ECHERULUI MOBIL (figura E)

Talpa poate fi înclinată de la 0° la 45° pentru executarea debitării înclinate.

1. Mai întâi detașați adaptorul de la sistemul de

extracție a prafului (5) ridicând ușor partea din spate și trăgând astfel cum arată figura A.

2. Cu cheia hexagonală de 3mm (4) deșurubați bolțul de fixare(7) care eliberează placa de fixare (18).
3. Înclinați talpa în unghiul dorit.
4. Strângeți bolțul de fixare (7) pentru o bună prindere.

NOTĂ: Pe măsură ce unghiul este mărit, lungimea lamei (10) se va scurta. Asigurați-vă că lama (10) trece complet prin material înainte de a începe.

IMPORTANT: Pentru debitarea în unghi trebuie să scoateți șuruburile de fixare ale stopului paralel(12) și ale apărătoarei contra așchiilor (16).

ADAPTOR PENTRU SISTEMUL DE EXTRACȚIE

AVERTISMENT: PRAFUL GENERAT ÎN TIMPUL LUCRULUI POATE FI DĂUNĂTOR.

Conectați fierăstrăul la un aspirator, utilizând adaptorul pentru extracția prafului (5). Astfel asigurați extracția optimă a prafului de pe piesa de prelucrat. Avantajele sunt reprezentate de faptul că veți proteja atât echipamentul, cât și propria dumneavoastră sănătate. De asemenea, spațiul dumneavoastră de lucru va fi mai curat și mai sigur.

1. Montați adaptorul astfel cum arată (5) figura A. Adaptorul(5) trebuie să emită un clic când este montat, astfel încât să indice că este bine fixat pe talpă(8). Adaptorul pentru extracția așchiilor (5) nu poate fi utilizat la debitarea în unghi.
2. Conectați tubul aspiratorului la orificiul adaptorului(5). Verificați dacă racordurile sunt etanșe.

GHIDAJ DE LINIE

Utilizând marcajul de linie (17) puteți realiza tăieturi exacte urmând liniile de debitare trasate pe piesa de prelucrare.

IMPORTANT: Efectuați o debitare de probă pe o piesă de lemn nefolositoare.

Marcajul (17) din centrul tălpilor este destinat doar debitării de-a lungul unei linii, și nu pentru citirea scării de măsurare.

APĂRĂTOARE CONTRA AȘCHIILOR (figura 3)

Apărătoarea contra așchiilor(16) protejează materialul pe care doriți să îl debitați împotriva așchierii sau fisurării în timpul lucrului. Inserați apărătoarea în talpa (8) de dedesubt, astfel cum indică figura D.

NOTĂ: Apărătoarea contra așchiilor poate fi utilizată doar pentru debitări de 0° și trebuie demonstrată în cazul debitărilor în unghi de 47°!

FUNCȚIONAREA

COMUTATOR ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)

Pentru pornire:

- Apăsați butonul de blocare (1) și comutatorul On/Off (pornire/oprire) (2).
- Controlul vitezei reglabile fără trepte este posibil cu ajutorul comutatorului On/Off. (2). Cu cât

apăsați mai mult comutatorul, cu atât viteza se mărește.

Pentru oprire:

- Dezactivați butonul de blocare **(1)** și comutatorul On/Off (pornire/oprire) **(2)**.

SETAREA MIȘCĂRII DE PENDUL

- ▶ Puterea mișcării de pendul a lamei fierăstrăului **(10)** poate fi reglată utilizând butonul selector pentru acțiunea de pendul **(8)**. Puteți regla viteza de debitare, performanța de debitare și aspectul tăieturii piesei de prelucrat pe care doriți să o tăiați cu fierăstrăul.
- ▶ Setări butonul selector pentru acțiunea de pendul **(15) într-una din pozițiile următoare**

Poziție	Mișcare de pendul	Material	Adecvat pentru
a	-	Cauciuc, Ceramică, Aluminiiu, Oțel	Tăieturi fine și curate, materiale subțiri (de ex. tablă) și materiale dure
b	mici	Plastic Lemn Aluminiiu	Materiale dure
c	medii	Lemn	
d	mari	Lemn	Materiale moi și debitare de-a lungul granulelor

NOTĂ: Cea mai bună combinație a vitezei și mișcării de pendul depinde de materialul pe care doriți să îl debitați. Vă recomandăm să debitați de probă o bucată de lemn nefolositoare pentru a verifica setările optime.

DEBITAREA

- ▶ Asigurați-vă că nu este acționat **(2)** comutatorul On/Off (pornire/oprire) Doar atunci puteți conecta acumulatorul la echipament.
- ▶ Nu porniți fierăstrăul înainte de a monta o lamă. **(10)**.
- ▶ Utilizați doar lame în perfectă stare. Înlocuiți imediat lamele tocite, îndoite sau fisurate.
- ▶ Plasați talpa fierăstrăului direct pe piesa de prelucrat pe care doriți să o debitați. Porniți **(2)** fierăstrăul.
- ▶ Lăsați lama să **(10)** accelereze până atinge viteza maximă. Apoi, deplasați încet fierăstrăul de-a lungul liniei de debitare. În acest timp, exercitați o presiune foarte mică asupra lamei.
- ▶ Când debitați metale, aplicați un agent de răcire adecvat de-a lungul liniei unde debitați.

DEBITAREA SECȚIUNILOR

Perforați o gaură de 10 mm în secțiunea pe care doriți să o debitați. Introduceți lama fierăstrăului **(10)** în această gaură și începeți debitarea secțiunii.

REALIZAREA TĂIETURILOR PARALELE

Montați stopul paralel **(11)** și reglați după cum

este necesar.

Respectați instrucțiunile din secțiunea DEBITARE.

DEBITAREA ÎN UNGHII

Setați unghiul pe talpă. Respectați instrucțiunile din secțiunea SETAREA TALPII PENTRU DEBITAREA ÎN UNGHII DE 45 DE GRADE/ REGLAREA ECHERULUI MOBIL. RESPECTAȚI INSTRUȚIUNILE DIN SECȚIUNEA DEBITARE

LAMPĂ LED

Lampa LED **(19)** poate fi utilizată în condiții cu iluminat slab pentru a ilumina suplimentar poziția de debitare. Lampa LED **(19)** se aprinde automat imediat ce acționați comutatorul ON/OFF **(3)**.

ÎNȚREȚINERE

Inspecția și curățarea regulată reduce necesitatea operațiunilor de întreținere și va păstra echipamentul în stare bună de funcționare. Motorul trebuie ventilat corect în timpul operării. Din acest motiv evitați blocarea intrărilor de aer.

MANEVREARE ȘI DEPOZITARE

Deși această mașină este mică, trebuie avută grijă atunci când este manevrată și ridicată. Scăparea mașinii va afecta acuratețea și poate duce la răni. Această mașină nu este o jucărie și trebuie respectată.

Mediul va avea un rezultat negativ asupra funcționării dacă nu sunteți atent. Dacă aerul este umed, componentele vor rugini. Dacă mașina nu este protejată de praf și reziduuri, componentele se vor infunda: Și dacă nu este curățată și întreținută corect sau regulat, mașina nu va funcționa în mod optim.

PROTECȚIA MEDIULUI



Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

GARANȚIE

Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipularii necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

MAGYAR

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK SZÁMARA



FIGYELMEZ! Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.



Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat. Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba.** A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.** Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzataból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről. A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti

az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használta alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátorcsomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerzőket vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerzők vagy csavarkulcsok sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát.** Kerülje el a normálistoló eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket.** Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést.** A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatról és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **A készüléket gondosan ápolja.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

SZERVÍZ-ELLENŐRZÉS

Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A SZÚRÓFŰRÉSZEK SZÁMÁRA

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékhez érhet.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Tartsa távol a kezét a fűrészelési területtől. Ne**

nyúljon a megmunkálásra kerülő munkadarab alá. Ha megérinti a fűrészlapot, sérülésveszély áll fenn.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse rá a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a betétszerszám beékelődik a munkadarabba.
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy a 7 alaplap a fűrészelés során biztonságban felfeküdjön.** Egy beékelődött fűrészlappal történhet, vagy visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és a fűrészlapot csak azután emelje ki a vágásból, miután az teljesen leállt.** Így elkerüli a készülék visszarúgását, és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- ▶ **Csak megrongálatlan, kifogástalan állapotú fűrészlapokat használjon.** A meggörbült vagy élettlen fűrészlapok eltörhetnek, negatív befolyással lehetnek a vágásra, vagy visszarúgáshoz vezethetnek.
- ▶ **A fűrészlapot a kikapcsolás után sohasem fekezze le oldalirányú nyomással.** A fűrészlappal megrongálódhat, eltörhet, vagy egy visszarúgáshoz vezethet.
- ▶ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezeték a berendezéssel megérint, az tűzhez és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezeték szakit meg, anyagi károk keletkeznek.
- ▶ **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy szatval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- ▶ **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

AKKUMULÁTOROKKAL ÉS AKKUMULÁTOR-TÖLTŐKKEL KAPCSOLATOS INSTRUKCIÓK

1. AKKUMULÁTOR-TÖLTŐK

- a. Töltés előtt olvassa el az útmutatót.
- b. A töltőket beltéri használatra tervezték. Ne érje eső.
- c. Csak tölthető akkumulátorokat töltsön a töltővel.

2. AKKUMULÁTOR

- a. Az akkumulátort a kiselejtezés előtt ki kell venni a készülékből.
- b. A készüléket ki kell húzni a hálózathoz, amikor kivesszük belőle az akkumulátort.
- c. Az akkumulátort biztonságosan kell kezelni.
- d. Ne használjon nem-tölthető akkumulátorokat.
- e. Ne törje szét, nyissa fel vagy égesse meg az akkumulátort. Az akkumulátorban okozhatnak károkat bizonyos anyagok.
- f. Tűz esetén oltáshoz CO₂ száraz kémiai oltóanyagot használjon.
- g. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek (>45°C), mert a cellák károsodhatnak.
- h. Az akkumulátort állandó áramon kell tölteni, állandó feszültségű transzformátorral.

- Töltse föl rendszeresen az akkumulátorokat 5°C-45°C közötti hőmérsékleten az ehhez speciálisan gyártott töltővel.
- Az akkumulátorokat száraz, jól szellőző helyen tárolja 10°C-30°C közötti hőmérsékleten.
- Ne használja az akkumulátort, ha 5°C-on vagy annál hidegebb helyen tárolták. Töltés vagy használata előtt tegye szobahőmérsékletű helyre, hogy „normalizálódjon”.
- A kiselejtezésre szánt akkumulátort vegye ki a készülékből, és kezelje külön, mert az elektromos és elektronikus hulladékokra vonatkozó EU-s irányelv hatálya alá tartozik. Szigetelje az érintkezőket szigetelőszalaggal, hogy megelőzze a rövidzárlatot, ami tüzet vagy robbanást okozhat.

ELEKTROMOS HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS

Győződjön meg róla, hogy a kiscépen olvasható tápfeszültség információ kompatibilis a csatlakoztatni kívánt hálózati feszültséggel. Ez a készülék II-es osztályozási besorolású*, és olyan hálózatra csatlakoztatható, amely megfelel a készülék címkéjén szereplő részletes leírásnak, és kompatibilis a hozzá gyártott csatlakozódugással. Ha hosszabbító zsinórra van szükség, használjon hitelesített és kompatibilis hosszabbító zsinórt, ami alkalmas ehhez a készülékhez. Kövesse a hosszabbító zsinórhoz mellékelt útmutató utasításait.



*Duplán szigetelt: Ennek a terméknek nem kell földelési kapcsolat, mert kiegészítő szigeteléssel rendelkezik, amely az alapszigetelés hibája esetén is véd az áramütés ellen.

LÍTIUMION-ADATLAP

- Rendeltetésszerű használat esetén ez az anyag veszélytelen az egészségre. Ha véletlenül kiszivárog az akkumulátorból, meg kell akadályozni a szétterjedését, hogy ne szennyezzük a folyókat és csatornákat.
- A lítium-mangán, lítium-kobalt és lítium sók szerves elektrolit oldatok (nem-vizes folyadékok).
- Veszélyes bomlás: normál működés esetén kizárt ennek a lehetősége. Ha a cella megtörik, hidrogén-fluorid és szén-monoxid szabadulhat föl.

TERMÉKSPECIFIKÁCIÓK

FELHASZNÁLÁS

Ez a dekopírfűrész arra való, hogy a megfelelő pengével fát, vasat nem tartalmazó fémet és műanyagot fűrészeljen. A gépet csak erre szabad használni. Bármilyen más célú használat rendeltetésszerűtlen. Ne feledje, hogy a gépet nem kereskedelmi vagy ipari felhasználásra tervezték.

MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám

41 318

Modell

CJS 20V/80 PLUS

Dekopírfűrész teljesítmény:

Motor áramfelvétel	V DC	20
Vágás sebessége	min ⁻¹	0 - 2.400
Vágáshossz	mm	25
Vágásmélység, fa	mm	80
Vágásmélység, műanyag	mm	12
Vágásmélység, alumínium	mm	25
Acél vágása	mm	10
Ferde vágás (bal & jobb)	deg	<45°
Tömeg (csak fűrészgép)	kg	1,7

Védettségi osztály

□ / II

Hangkibocsátási értékek (EN 60745-1 által meghatározva)

Tipikus A-súlyozású zajszintek:

Hangnyomásszint	dB(A)	79,4
Hangteljesítményszint	dB(A)	90,4
K bizonytalanság	dB	3

Hordjon fűlvédőt!

Összesített rezgésértékek a_h (háromtengelyű vektorösszeg) és K bizonytalanság (EN 60745-1 által meghatározva)

Rezgésszint

a_h	m/s ²	11,18
K	m/s ²	1,5

AZONOSÍTÁS

- On/Off kapcsoló zárógombja
- On/Off kapcsoló
- Fogantyú
- 3mm hex. kulcs
- Porelszívó rendszer adaptere
- Tárcsázási skála a lemezhez
- Ferde vágás zárócsavar
- Állítható lemez
- Vezetőroller
- Fűrészpenge
- Párhuzamos stop
- Zárócsavarok a párhuzamos stophoz
- Pengetartó
- Biztonsági védő
- Állítókapcsoló az ingaakcióhoz
- Szilánkvédő
- Vonaljelző
- Bilincslemez
- LED lámpa

CSOMAG KIBONTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE

CSOMAGOLÁS

Óvatosan vegye ki az akkumulátoros fűrőgépet a csomagolásból, és vizsgálja meg, hogy vannak-e arra utaló jelek, hogy a szállítás során megrongá-

lódott. Vegye ki a tartozékokat is, és ellenőrizze a lista alapján, hogy minden darab megvan-e. Ha bármelyik hiányzik vagy megrongálódott, vegye föl a kapcsolatot Ügyfélszolgálatunkkal, és ne kísérelje meg használni a gépet. A csomagolást (dobozt) őrizze meg legalább a garanciaidő végéig: arra az esetre, ha a gépet vissza kell küldeni javításra.

FIGYELEM: A csomagolóanyagok egy része árthatmas lehet a gyerekek számára, ezért ne hagyja ezeket a közelükben. Ha a csomagolás bármely részét ki kell dobni hulladékként, győződjön meg róla, hogy megfelelően kezeli azokat; a helyi szabályozásnak megfelelően.

CSAK A GÉP

Ezt a dekopírfűrészgépet akkumulátor és töltő nélkül forgalmazzuk.

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

BIZTONSÁGI VÉDŐLAP

- ▶ A biztonsági védőlap **(14)** védi a kezelőt attól, hogy véletlenül hozzáérjen a fűrészpengéhez **(10)**, de nem akadályozza a vágástér látásában.
- ▶ A biztonsági védőlapot **(14)** mindig fel kell szerelni és megfelelő pozícióba állítani, mielőtt megkezdje a fűrészelést.
- ▶ A biztonsági védőlapot **(14)** felhúzhatja, ahogy az a C képen látható.

A FŰRÉSZPENGE KICSERÉLÉSE (B kép)

FONTOS: Vegye ki az akkumulátort, mielőtt behelyezi vagy kicseréli a fűrészpengét.

FIGYELEM: A FŰRÉSZPENGE FOGAI NAGYON ÉLESEK!

A pengék behelyezéséhez vagy eltávolításához nem kell szerszámot használnia.

1. Helyezze az ingaakció kapcsolóját **(15)** „a” pozícióba.
2. Távolítsa el a biztonsági védőlapot **(14)**.
3. **Nyomja le a pengérögztőt (13), és helyezze bele a pengét ütközésig (B kép). A penge fogazata előre kell, hogy mutasson.**
4. Engedje, hogy a pengérögztő **(13)** visszacsúszson a kezdőpozícióba. A pengének **(10)** a vezetőrolleren **(9)** kell ülnie.
5. Ellenőrizze, hogy a penge **(10)** biztonságosan rögzült-e a pengérögztőben **(13)**.
6. A penge **(10)** eltávolításához alkalmazza a fenti lépéseket visszafelé.

A PÁRHUZAMOS STOP BEHELYEZÉSE (C kép)

A párhuzamos stop **(11)** lehetővé teszi párhuzamos vágások végzését.

1. Csavarozza ki a két rögzítőcsavart **(12)** a lemeztől **(8)**.
2. Csúszassa a párhuzamos stopot **(11)** a vezetőkre **(e)** és **(f)** a lemezen **(8)**. A párhuzamos stopot **(11)** a gép bármelyik oldalára rögzítheti.
3. A vezetőszalag mindig lefelé kell nézzen. Állítsa be a kívánt távolságot a skálamérték felhasználásával a párhuzamos stopon **(11)**, és húzza meg a rögzítőcsavarokat **(12)** újra.

FONTOS: A mértékskála leolvasó pontja az **(e)**

vagy **(f)** pontban van, ahogy a C képen látható, attól függően, hogy honnan rögzítettük a párhuzamos stopot.

A LEMEZ BEÁLLÍTÁSA FERDE VÁGÁSOKHOZ (E kép)

A lemez 0° - 45° között billenthető, hogy ferdén tudjunk vágni.

1. Először távolítsa el a porelszívó rendszer adaptert **(5)** úgy, hogy enyhén megemeli a hátsó végét, miközben az A képen látható módon húzza.
2. A 3mm hex. kulccsal **(4)** lazítsa meg a rögzítőcsavart **(7)**, ami kioldja a rögzítőlemezt **(18)**.
3. Billentse a lemezt a kívánt szögbe.
4. Húzza meg a rögzítőcsavart **(7)**, hogy biztosítsa.

FIGYELEM: Ha nő a ferdeség szöge, a pengehossz **(10)** jelentősen csökken. A vágás megkezdése előtt biztosítsa, hogy a penge **(10)** teljesen az anyagon vág keresztül.

FONTOS: A ferde vágásokhoz el kell távolítani a rögzítőcsavarokat a párhuzamos stophoz **(12)** és a szilánkvédőhöz **(16)**.

A PORELSZÍVÓ RENDSZER ADAPTERE

FIGYELEM: A MUNKA KÖZBEN KELETKEZŐ POR VESZÉLYES LEHET.

Kösse a gépet egy porszívóra a porelszívó adapter segítségével **(5)**. Ez biztosítani fogja az optimális porelszívást a munkadarabról. Ennek előnyei: megvédi a gépet és az Ön egészségét. A munkaterület is tisztább és biztonságosabb lesz.

1. Helyezze fel az adaptert **(5)** az A képen látható módon. Az adapternek hallható módon kell rápattannia a lemeze **(8)**, hogy biztonságos legyen. A forgácsolóadapter **(5)** nem szabad ferde vágáshoz használni.
2. Kösse a porszívó csövet az adapternyílásra **(5)**. Ellenőrizze, hogy a csatlakozások légmentesen záródnak-e.

VONALVEZETŐ

A vonaljelzővel **(17)** pontosabban vághat, követve a munkadarabra felvitt vágóvonalakat.

FONTOS: Végezzen próbavágásokat egy darab hulladékfán.

A lemez közepén lévő jelölés **(17)** csak a vonal menti vágásra szolgál, nem a mértékskála leolvasására.

SZILÁNKVÉDŐ (3 kép)

A szilánkvédő **(16)** biztosítja, hogy az anyag, amit ön vág, nem szilánkosodik vagy reped fűrészelés közben. Helyezze a lemeze **(8)** alulról, ahogy a D képen látható.

FIGYELEM: A szilánkvédőt csak 0° -os vágásoknál lehet használni, és el kell távolítani a 47° -ig terjedő ferde vágásoknál!

MŰKÖDÉS

ON/OFF KAPCSOLÓ

Bekapcsolás:

- Nyomja le a zárógombot **(1)** és az On/Off kapcsolót **(2)**.

- Korlátlanul lehet variálni a vágás sebességét az On/Off kapcsolóval **(2)**. Minél jobban lenyomja a kapcsolót, annál gyorsabb lesz a vágás.

Kikapcsolás:

- Engedje el a zárógombot **(1)** és az On/Off kapcsolót **(2)**.

AZ INGAAKCIÓ BEÁLLÍTÁSA

- ▶ A penge **(10)** ingaakciójának erőssége az ingaakcióhoz **(8)** tartozó választókapcsolóval állítható. Állítható a vágási sebesség, a vágásteljesítmény és a vágás külleme a munkadarabhoz képest, amit vágni készül.
- ▶ Állítsa az ingaakcióhoz **(15)** tartozó kapcsolót az alábbi állások egyikébe.

Pozíció	Ingaakció	Anyag	Erre alkalmas
a	-	Gumi Kerámia Alumínium Acél	Finom és tiszta vágások, vékony anyagoknál (pl. acéllap) és kemény anyagoknál
b	Kicsi	Műanyag Fa Alumínium	Kemény anyagok
c	Közepes	Fa	
d	Nagy	Fa	Puha anyagok és szemcsék mentén fűrészelni

FIGYELEM: A sebesség és ingaakció legjobb kombinációja a fűrészelendő anyagtól függ. Javasoljuk, hogy végezzen próbavágást egy hulladékdarabon, hogy ellenőrizze az ideális beállítást.

VÁGÁSOK

- ▶ Győződjön meg arról, hogy az On/Off kapcsoló **(2)** nincs lenyomva. Csak ekkor kösse az akkumulátort a géphez.
- ▶ Ne kapcsolja be a dekopírfűrészgépet, amíg be nem helyezte a fűrészpengét **(10)**.
- ▶ Csak tökéletes állapotú pengéket használjon. Azonnal cserélje ki a tompa, hajlott vagy repedt pengéket.
- ▶ Fektesse rá teljes síkjával a fűrészlábat a munkadarabra, amit vágni akar. Kapcsolja be **(2)** a fűrészt.
- ▶ Hagyja, hogy a penge **(10)** felgyorsuljon, és elérje a teljes sebességet. Utána lassan mozgassa a pengét a vágás vonala mentén. Csak enyhé nyomást fejtsen ki a fűrészpengére, amikor ezt teszi.
- ▶ Amikor fémet vág, juttasson hűtőanyagot a vágóvonalra, amit vágni akar.

SZAKASZOK KIFŰRÉSSELÉSE

Fúrjon egy 10 mm lyukat abba a szakaszba, amit ki akar vágni. Helyezze be a pengét **(10)** a lyukba, és kezdje el kivágni a kívánt szakaszt.

PÁRHUZAMOS VÁGÁSOK

Szerelje fel a párhuzamos stopot **(11)**, és állítsa be, ahogy megfelel. Kövesse az instrukciókat, amik a VÁGÁSOK c. részben vannak.

FERDE VÁGÁSOK

Állítsa be a szöget a lemezen. Kövesse az instrukciókat, amik a LEMEZ BEÁLLÍTÁSA FERDE VÁGÁSOKHOZ c. részben szerepelnek. Kövesse az instrukciókat, amik a VÁGÁSOK c. részben vannak.

LED LÁMPA

A LED lámpa **(19)** plusz megvilágítást ad a vágáshoz, amikor rosszak a fényviszonyok. A LED lámpa **(19)** automatikusan bekapcsol, amint lenyomja az ON/OFF kapcsolót **(3)**.

KARBANTARTÁS

Gyakori ellenőrzés és tisztítás esetén kevésbé van szükség karbantartásra, és jó munkát lehet végezni a géppel. A gép használata során a motort megfelelően kell szellőztetni. Ennek érdekében mindig el kell távolítani a légréseket eltömítő anyagokat.

KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

Noha a gép kis méretű, nagy gondossággal kell kezelni és főlemelni. A gép elejtése ronthatja a pontosságát, és akár személyi sérüléshez is vezethet. A gép nem játékszer, ezért tiszteltetben kell tartani a működtetési szabályait.

Károsítja a környezetet, ha óvatlanul használja. Ha nedves a levegő, az alkatrészek berozsásodnak. Ha nem védjük a gépet a portól és a törmelékektől, az alkatrészek el fognak tömítődni. Ha pedig nem tisztítjuk és tartjuk karban megfelelően és rendszeresen, a gép nem a legjobb teljesítménnyel fog működni.

KÖRNYEZETVÉDELME



Hasznosítsa újra a nyersanyagokat, ahelyett, hogy hulladékként kezelné. A gépet, a tartozékokat és a csomagolást szelektíven és környezetbarát módon hasznosítsa újra. A műanyag alkatrészek fel vannak címkézve, hogy kategóriák szerint tudjuk újrahasznosítani.

GARANCIA

Erre a termékre a vásárlás napjától számítva annak az országnak a speciális törvényei szerint jár garancia, ahol a terméket az első vevő vásárolta. A garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból, a túlterhelésből és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra. Reklamáció esetén a gépet szétszerelés nélkül küldje el saját márkakereskedőjéhez vagy az elektromos kisgépek szervízközpontjába.

БЪЛГАРСКИ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА



ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.



Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ▶ **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт.** В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **ЕИзбягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасяване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабе-**

ли, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последиствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществуваша опасност от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и побезопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широки дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

ГРИЖЛИВО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на

неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

- ▶ **За съхраняване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

ПОДДЪРЖАНЕ

Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ПРОБОВНИ ТРИОНИ

- ▶ **Когато съществува опасност по време на работа работният инструмент да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение, допирайте електроинструмента само до изолираните ръкохватки.** При контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар.
- ▶ **Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане. Не пипайте под обработвания детайл.** Съществува опасност да се нараните, ако допрете режещия лист.
- ▶ **Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.
- ▶ **По време на рязане внимавайте основната плоча 7 да контактува с обработвания детайл стабилно по цялата си повърхност.** Ако режещият лист се заклини, това може да предизвика откат или счупване на режещия лист.
- ▶ **След приключване на работа първо изключвайте електроинструмента и изваждайте режещия лист от междината едва след окончателното му спиране.** Така избягвате опасността от възникване на откат и можете безопасно да оставите електроинструмента на работната повърхност.
- ▶ **Използвайте само ножове в безукорно състояние.** Огънати или затпени ножове могат да се счупят, да повредят среза или да предизвикат

заклинване.

- ▶ **След изключване на електроинструмента не спирайте режещия лист принудително, като го притискате от двете страни.** Режещият лист може да бъде повреден, да се счупи или да предизвика обратен откат.
- ▶ **Използвайте подходящи уреди, за да проверите за наличието на скрити под повърхността електрон/или тръбопроводи, или се обърнете за информация към съответните местни снабдителни служби.** Влизането на работния инструмент в съприкосновение с електропроводи може да предизвика пожар или токов удар. Увреждането на газопровод може да предизвика експлозия. Увреждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.
- ▶ **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА И БАТЕРИИ

1. ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА ЗА БАТЕРИИ

- a. Преди зареждане прочетете инструкциите.
- b. За използване на закрито. Да не се излага на дъжд.
- c. Не зареждайте неакумулаторни батерии.

2. БАТЕРИЯ

- a. Батерията трябва да се извади от уреда, преди да бъде изхвърлена.
- b. Когато изваждате батерията, уредът трябва да бъде изключен от захранващата мрежа.
- c. Батерията трябва да се изхвърли по безопасен начин.
- d. Не използвайте неакумулаторни батерии.
- e. Не разбивайте, не отваряйте и не изгаряйте батерията. Може да възникне излагане на потенциално вредни материали.
- f. В случай на пожар използвайте сух химически пожарогасител с CO₂.
- g. Не излагайте на висока температура >45°C. Клетките може да се разпаднат при високи температури.
- h. Батерията трябва да се зарежда от трансформатор с постоянен ток и постоянно напрежение.
- i. Зареждайте батерията редовно при условия между 5°C и 45°C с посоченото, предназначено за тази батерия зарядно устройство.
- j. Да се съхранява на сухо, добре проветриво място в рамките на препоръчителните граници от 10°C до 30°C.
- k. Не използвайте батерията, ако е била съхранявана при температура 5°C или по-ниска. Оставете я да се „нормализира“ при стайна температура преди употреба/смяна.
- l. По време на извеждане от експлоатация из-

вадете клетката на батерията за рециклиране отделно от продукта, който е обхванат от директивата за отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Изолирайте клемите със самозалепваща изолационна лента, за да предотвратите късо съединение, пожар или експлозия.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Уверете се, че информацията за захранването на табелката с данни за номиналната мощност на машината е съвместима с електрозахранването, към което възнамерявате да я свържете. Този уред е Клас II* и е предназначен за свързване към захранване, съответстващо на описаното на табелката и съвместимо с монтирания щепсел. Ако е необходим удължител, използвайте одобрен и съвместим кабел, предназначен за характеристиките на този уред. Следвайте инструкциите, предоставени с удължителя.



С двойна изолация: Този продукт не изисква заземяване, тъй като към основната изолация е приложена допълнителна изолация, за да се осигури защита от токов удар в случай на повреда на основната изолация.

ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИЯ МАТЕРИАЛ

- ▶ Като вещество, при нормални условия на употреба то не се счита за опасно за здравето. В случай на случайно изпускане трябва да се спазват мерките за предотвратяване на разпространението. Да не се замърсават реки, водни пътища или канали.
- ▶ Състав на литиево-манганова, литиево-кобалтова и литиева сол като електролитен органичен разтворител (неводна течност).
- ▶ Опасно разпадане: Не се наблюдава при нормални условия на работа. Ако клетката бъде пробита, е възможно да бъдат освободени флуороводород и въглероден оксид.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машинната ножовка е предназначена за рязане на дърво, метали, цветни метали и пластмаса с помощта на подходящия лист за ножовка. Оборудването трябва да се използва само по предназначение. Всяко друго приложение ще се счита за употреба не по предназначение. Имайте предвид, че оборудването ни не е предназначено за търговски или промишлени приложения.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Артикул №		41 318
Модел		CJS 20V/80 PLUS
Капацитет на машинната ножовка:		
Захранване на двигателя	V DC	20
Скорост на хода	min ⁻¹	0 - 2.400

Дължина на хода	mm	25
Дълбочина на рязане, дърво	mm	80
Дълбочина на рязане, пластмаса	mm	12
Дълбочина на рязане, алуминий	mm	25
Рязане на стомана	mm	10
Косо рязане (ляво и дясно)	гра- дуси	<45°
Тегло (само на машинната ножовка)	kg	1,7

Клас на защита

Стойностите на излъчвания шум са определени съгласно EN 60745-1

Равнището A на излъчвания шум обикновено е

Равнище на звуковото налягане	dB(A)	79,4
Мощност на звука	dB(A)	90,4
Неопределеност K	dB	3

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 60745-1

Ниво на вибрации

a_h	m/s^2	11,18
K	m/s^2	1,5

ИДЕНТИФИКАЦИЯ

1. Бутон за заключване на ключа за вкл./изкл.
2. Ключ за вкл./изкл.
3. Дръжка
4. Шестограмен ключ 3 мм
5. Адаптер за системата за извличане на прах
6. Циферблатна скала за опорната плоча
7. Застопоряващ болт за скосяване
8. Регулируема опорна плоча
9. Направляваща ролка
10. Лист на ножовката
11. Паралелен ограничител
12. Застопоряващи винтове за паралелния ограничител
13. Държач на листа на ножовката
14. Предпазно устройство
15. Ключ за избор на махално действие
16. Преграда за отломки
17. Линейна маркировка
18. Захващаща пластина
19. Светодиодна лампа

РАЗОПАКОВАНЕ И ПРОВЕРКА**ОПАКОВКА**

Внимателно извадете продукта от опаковката и го прегледайте за каквито и да е признаци на повреда, които може да са се появили по време на доставката. Ако някоя част е повредена или липсва, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти и не се опитвайте да използвате триона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Някои от използваните опаковъчни материали може да бъдат вредни за деца. Не оставяйте който и да е от тези материали в обсега на деца. Ако някоя част от опаковката трябва да бъде изхвърлена, се уверете, че е изхвърлена правилно в съответствие с местните разпоредби.

НЕОКОМПЛЕКТОВАН

Възвратно-постъпателният трион се предлага без батерия и без зарядно устройство. Тези допълнителни аксесоари се предлагат отделно.

ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО**ПРЕДПАЗНО УСТРОЙСТВО**

- Предпазното устройство **(14)** предпазва потребителя от случайно докосване на листа на ножовката **(10)**, но въпреки това не закрива видимостта към областта на рязане.
- Винаги преди започване на работа предпазното устройство **(14)** трябва да е монтирано и да е на мястото си.
- Предпазното устройство **(14)** може да се издърпа нагоре, както е показано на изображение С.

СМЯНА НА ЛИСТА НА НОЖОВКАТА (изображение В)

ВАЖНО: Преди да монтирате или смените лист на ножовката, трябва да извадите пакета батерии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗЪБИТЕ НА ЛИСТА НА НОЖОВКАТА СА МНОГО ОСТРИ!

Можете да монтирате или смените листове на ножовката, без да използвате други инструменти.

1. Настройте ключа за избор на махално действие **(15)** в позиция **а**.
2. Махнете предпазното устройство **(14)**.
3. Натиснете държача на листа на ножовката **(13)** и вкарайте листа на ножовката **(10)** в държача на листа на ножовката **(13)** чак до ограничителя (изображение В). Зъбите на листа на ножовката трябва да са обърнати напред.
4. Плъзнете обратно държача на листа на ножовката **(13)** в начална позиция. Листът на ножовката **(10)** трябва да е разположен в направляващата ролка **(9)**.
5. Проверете дали листът на ножовката **(10)** е монтиран добре в държача на листа на ножовката **(13)**.
6. За да отстраните листа на ножовката **(10)**, изпълнете горните инструкции, но в обратен ред.

МОНТИРАНЕ НА ПАРАЛЕЛНИЯ ОГРАНИЧИТЕЛ (изображение С)

Паралелният ограничител (11) позволява да се режат паралелни разрези.

1. Развийте двата застопоряващи винта (12) на опорната плоча (8).
2. След това плъзнете паралелния ограничител (11) във водачите (е) и (ф) върху опорната плоча (8). Можете да поставите паралелния ограничител (11) отляво или отдясно на оборудването.
3. Лентата на водача винаги трябва да е насочена надолу. Задайте нужното разстояние с помощта на измервателната скала на паралелния ограничител (11) и завийте застопоряващите винтове (12) отново.

ВАЖНО: Точката за отчитане за измервателната скала е в точка (е) или (ф), както е показано на изображение С, в зависимост от това откъм коя страна е вмъкнат паралелният ограничител.

НАСТРОЙКА НА ОПОРНАТА ПЛОЧА ЗА СКОСЕНО РЯЗАНЕ

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОСЕНОСТТА (изображение Е)

Опорната плоча може да се накланя от 0° до 45° за изпълнение на скосени разрези.

1. Първо, отстранете адаптера за системата за извличане на прах (5), като леко повдигате задния край и същевременно дърпате, както е показано на изображение А.
2. С помощта на шестограмния ключ 3 мм (4) развийте застопоряващия болт (7), който ще освободи захващащата пластина (18).
3. Наклонете опорната плоча до желания ъгъл.
4. Завийте застопоряващия болт (7) много добре.

ЗАБЕЛЕЖКА: При увеличаване на скосяването дължината на листа на ножовката (10) ефективно ще намалява. Преди да започнете да режете, се уверете, че листът (10) ще отреже изцяло материала.

ВАЖНО: За косо рязане трябва да отстраните застопоряващите винтове за паралелния ограничител (12) и преградата за отломки (16).

АДАПТЕР ЗА СИСТЕМАТА ЗА ИЗВЛИЧАНЕ НА ПРАХ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОТДЕЛЯНИЯТ ПРАХ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА МОЖЕ ДА Е ОПАСЕН.

Свържете вашата машинна ножовка към прахосмукачка с помощта на адаптера за извличане на прах (5). Това ще гарантира максимално извличане на прах от обработвания детайл. Ползете са, че ще защитите както оборудването, така и вашето здраве. Работната област също ще е по-чиста и по-безопасна.

1. Поставете адаптера (5), както е показано на изображение А. Адаптерът (5) трябва да се захване чрез шракване, което показва, че се е фиксирал в опорната плоча (8). Адаптерът за извличане на стружки (5) не може да се използва при косо рязане.
2. Свържете тръбата на прахосмукачката към

отвора на адаптера (5). Проверете дали връзката не пропуска въздух.

ЛИНЕЕН ВОДАЧ

С помощта на линейната маркировка (17) можете да изпълните точни разрези, като следвате линиите за рязане, отбелязани върху обработвания детайл.

ВАЖНО: Направете пробни разрези в дървено парче отпадъчен материал.

Маркировката (17) в центъра на опорната плоча се прави само за рязане по линия, а не за отчитане по измервателната скала.

ПРЕГРАДА ЗА ОТЛОМКИ (изображение З)

Преградата за отломки (16) гарантира, че материалът, който ще режете, няма да се разцепи или напука по време на рязането. Вмъкнете я в опорната плоча (8) откъм долната страна, както е показано на изображение D.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преградата за отломки може да се използва само за рязане под ъгъл 0° и трябва да се отстранява за косо рязане под ъгъл 47°!

РАБОТА

КЛЮЧ ЗА ВКЛ./ИЗКЛ.

Включване:

- Натиснете бутона за заключване (1) и ключа за вкл./изкл. (2).
- Безстепенно регулиране на скоростта е възможно с помощта на ключа за вкл./изкл. (2). Колкото по-надолу натискате ключа, толкова по-висока ще е скоростта на хода.

Изключване:

- Освободете бутона за заключване (1) и ключа за вкл./изкл. (2).

НАСТРОЙКА НА МАХАЛНОТО ДЕЙСТВИЕ

- Силата на махалното действие на листа на ножовката (10) може да се регулира с помощта на ключа за избор на махално действие (8). Можете да регулирате скоростта на рязане, начина на изпълнение на рязането и вида на разреза на обработвания детайл, който искате да режете.
- Настройте ключа за избор на махално действие (15) в една от следните позиции

Позиция	Махално действие	Материал	Подходящо за
a	-	Гума Керамика Алуминий Стомана	Фини и чисти разрези, тънки материали (напр. ламарина) и твърди материали
b	слабо	Пластмаса Дърво Алуминий	Твърди материали
c	средно	Дърво	

d	силно	Дърво	Меки материали и рязане по влакното
----------	-------	-------	-------------------------------------

ЗАБЕЛЕЖКА: Най-добрата комбинация на скорост и махално действие зависи от материала, който ще се реже. Препоръчваме ви да направите пробно рязане на отпадъчна част, за да откриете коя е идеалната настройка.

РЯЗАНЕ

- Уверете се, че ключът за вкл./изкл. **(2)** не е натиснат. Само тогава можете да свържете пакета батерии към оборудването.
- Не включвайте машинната ножовка, докато не монтирате листа на ножовката **(10)**.
- Използвайте само листове, които са в отлично състояние. Изтъпени, огънати или напукани листове за ножовка веднага трябва да се сменят.
- Поставете опората на ножовката така, че да лежи плътно върху обработвания детайл, който ще режете. Включете **(2)** машинната ножовка.
- Оставете листът на ножовката **(10)** да се ускори, докато достигне пълна скорост. След това бавно движете листа на ножовката по линията на рязане. Упражнявайте само лек натиск върху листа на ножовката, докато го придвижвате.
- При рязане на метал трябва да използвате подходяща охладителна течност, която да тече по линията, по която ще режете.

ОТРЯЗВАНЕ НА УЧАСТЪЦИ

Пробийте отвор с диаметър 10 мм в участъка, който желаете да изрежете. Вмъкнете листа на ножовката **(10)** в този отвор и започнете да режете определения участък.

УСПОРЕДНО РЯЗАНЕ

Монтирайте паралелния ограничител **(11)** и направете необходимата настройка.

Следвайте инструкциите, дадени в раздел РЯЗАНЕ.

КОСО РЯЗАНЕ

Задайте ъгъла на наклон на опорната плоча. Следвайте инструкциите, дадени в раздел НАСТРОЙКА НА ОПОРНАТА ПЛОЧА ЗА КОСО РЯЗАНЕ/РЕГУЛИРАНЕ НА СКОСЕНОСТТА. СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ, ДАДЕНИ В РАЗДЕЛ „РЯЗАНЕ“.

СВЕТОДИОДНА ЛАМПА

Светодиодната лампа **(19)** може да се използва при лоши условия на осветление, за да освети допълнително мястото на рязане. LED индикаторът **(19)** ще се включи автоматично веднага щом натиснете ключа за вкл./изкл. **(3)**.

ПОДДРЪЖКА

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжката и ще поддържат инструмента ви в добро работно състояние. Двигателят трябва да бъде правилно вентилиран по време на работата на инструмента. Поради тази причина избягвайте блокирането на отворите за входящ въздух.

РАБОТА И СЪХРАНЕНИЕ

Въпреки че тази машина е с малки размери, все пак трябва да внимавате с нея при работа и при повдигането ѝ. Изпускането на тази машина ще окаже влияние върху точността ѝ и може да доведе до наранявания. Тази машина не е играчка и инструкциите за работа с нея трябва да се спазват.

Въздействието на околната среда ще имат отрицателен резултат върху работата ѝ, ако не сте внимателни. Ако въздухът е влажен, компонентите ще ръждясат. Ако машината не е защитена от прах и отломки, компонентите ще се запушат. А ако не бъде почиствана и поддържана правилно или редовно, машината няма да работи по най-добрия начин.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за екологично рециклиране. Пластмасовите компоненти са етикетирани за категоризирано рециклиране.

ГАРАНЦИЯ

Щетите, причинени от нормално износване, претоварване или неправилно боравене, ще бъдат изключени от гаранцията. В случай на рекламация, моля, изпратете машината напълно сглобена на вашия дилър или сервизен център за електрически инструменти



EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.	
	Cordless Jigsaw	Article number		
FR	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.	
	Scie Sauteuse Sans Fil	N° d'article		
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.	
	Seghetto Alternativo a Batteria	Codice prodotto		
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.	
	Σέγα Μπαταρίας	Κωδικός προϊόντος		
SR	EU-IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.	
	Ubodna Testera sa Akumulatorom	Broj predmeta		
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.	
	Akumulatorska ubodna pila	Broj artikla		
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.	
	Fierăstrău Vertical cu Acumulator	Număr de identificare		
HU	EU KONFORMITÁSI NYILATKOZAT		Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak	
	Akkumulátoros dekopír(szűrő)fűrész	Cikkszám		
BG	ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.	
	Акумулаторен прободен трион	Каталоген номер		
	CJS 20V/80 PLUS	41 318	2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
				EN 55014-2:2015
			2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11:2010
				EN 60745-2-11:201

FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300
Aspropyrgos-Greece. 10/09/2019

www.ffgroup-tools.com



FF Group Tool Industries



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com